



KRAFTWERKE HINTERRHEIN AG THUSIS

Officine idroelettriche del Reno posteriore S.A., Thusis

58. Geschäftsbericht 2013/14
58° Rapporto di gestione 2013/14



Geschäftstätigkeit / Attività aziendale

Übersichtsplan / Mappa degli impianti	4
Gesellschaftsorgane / Organi della società	
Verwaltungsrat / Consiglio d'Amministrazione	5
Geschäftsführung / Direzione aziendale	5
Leitendes Kader / Dirigenti	5
Revisionsstelle 2013/14 / Società di revisione 2013/14	5
Bericht des Verwaltungsrates / Relazione del Consiglio d'Amministrazione	
Produktion / Produzione	6
Betrieb und Instandhaltung / Esercizio e manutenzione	11
Erneuerungen / Rinnovi	14
Verschiedenes / Varie	16
Umwelt / Ambiente	17
Aktionariat und Verwaltungsorgane / Azionariato e organi amministrativi	17
Revisionsstelle / Società di revisione	17
Personal / Personale	17

Jahresrechnung / Rendiconto annuale

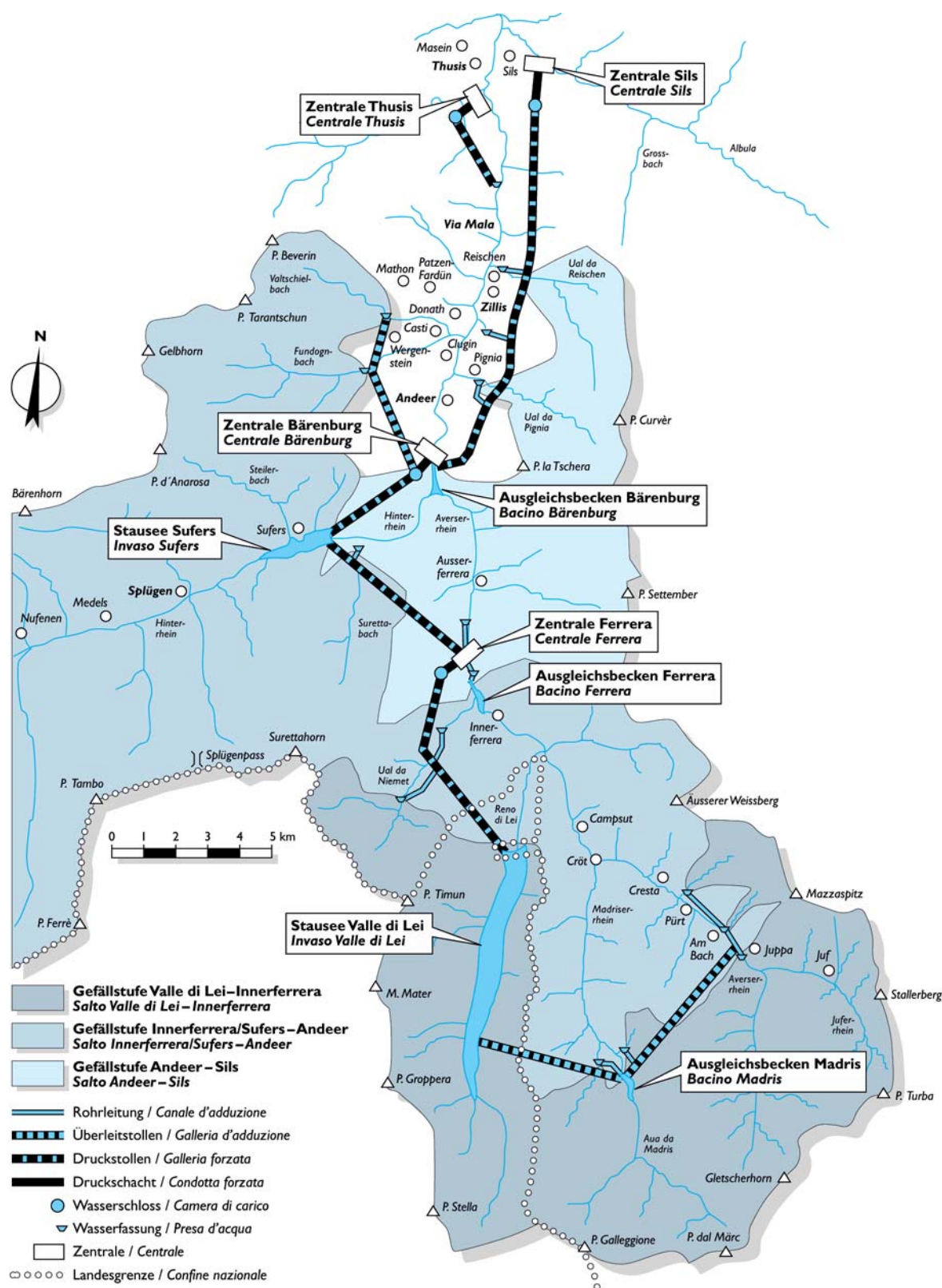
Finanzieller Überblick / Sintesi finanziaria	18
Erfolgsrechnung / Conto economico	25
Bilanz / Stato patrimoniale	26
Geldflussrechnung / Rendiconto finanziario	28
Eigenkapitalnachweis / Certificazione del capitale proprio	29
Anhang / Allegato	30

Verwendung des Bilanzgewinnes Ripartizione dell'utile di bilancio	47
--	----

Bericht der Revisionsstelle Relazione della società di revisione	49
---	----

Übersichtsplan

Mappa degli impianti



Gesellschaftsorgane

Organi della società

Verwaltungsrat / Consiglio d'Amministrazione

Präsident / Presidente:

lic. iur. Andres Türlér

Vorsteher des Departements der Industriellen Betriebe der Stadt Zürich, Zürich
(ab 07.03.2014)

Rolf W. Mathis

Mitglied der Geschäftsleitung Axpo Power AG, Baden (bis 07.03.2014)

Vizepräsident / Vicepresidente:

Jörg Huwyler

Leiter Produktion Hydraulische Kraftwerke, Axpo Power AG, Hydraulische Energie, Baden
(ab 07.03.2014)

Dr. iur. Martin Schmid

Ständerat / Rechtsanwalt, Chur (bis 07.03.2014)

Dr. Romeo Deplazes

Leiter Markt und Kunden, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Zürich (ab 07.03.2014)

Dr. Ing. Giuseppe Donghi

Resp. Tecnologie Impianti Idroelettrici, sett. Energia Elettrica, Edison S.p.A., Milano

lic. oec. Martin Gredig

Vertreter Kanton Graubünden, Tamins (ab 07.03.2014)

Beat Imboden

Asset- und Projektmanager Hydraulische Produktion, Alpiq AG, Olten

Hermann Ineichen

Leiter Geschäftsbereich Produktion, BKW Energie AG, Bern

Markus Küng

Mitglied der Geschäftsleitung, Leiter Netze, IWB, Basel

Dr. Ing. Fabio Lamioni

Head of Portfolio Management and Trading, Edison Trading S.p.A., Milano

Dr. Luca Pini

Planning & Control Department Director, Edison S.p.A., Milano

Peter Schönenberger

Leiter Asset Optimierung Schweiz, Axpo Power AG, Baden (ab 07.03.2014)

Dr. Bernard Semadeni

Präsident der Gemeindekorporation Hinterrhein, Andeer

lic. iur. Peter Spichiger

Departementssekretär, Departement der Industriellen Betriebe der Stadt Zürich, Zürich

Felix Vontobel

Stv. CEO, Leiter Geschäftsbereich Anlagen, Repower AG, Poschiavo

Hans-Peter Zehnder

Leiter Asset Management, Axpo Power AG, Hydraulische Energie, Baden

Die Amtsdauer sämtlicher Verwaltungsräte läuft mit der Generalversammlung im Frühjahr 2017 ab.

[Il mandato di tutti i membri del Consiglio d'Amministrazione termina con l'Assemblea generale della primavera 2017.](#)

Dr. iur. Franz J. Kessler

Sekretär des Verwaltungsrates, Zürich

Mirco Rosa

Bundeskommisär, Roveredo

Geschäftsführung / Direzione aziendale

Guido Conrad

Direktor

Dominique Durot

Stv. Direktor, Leiter Technik

Leitendes Kader / Dirigenti

Bruno Christoffel

Prokurist, Leiter Talversorgung und Netzbau

Markus Clavadetscher

Prokurist, Leiter Betrieb

Martin Farrér

Prokurist, Leiter Personalwesen

Giancarlo Tondini

Prokurist, Leiter Bauliche Anlagen

René Trächslin

Prokurist, Kaufmännischer Leiter

Revisionsstelle 2013/14 / Società di revisione 2013/14

PricewaterhouseCoopers AG, Chur

Bericht des Verwaltungsrates an die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre über das Geschäftsjahr 2013/14

Produktion

Im Geschäftsjahr 2013/14 ergaben sich über das ganze Jahr gesehen überdurchschnittliche Niederschlagsmengen. Die Temperaturen lagen vom Oktober bis Dezember mehrheitlich deutlich über den Normwerten und die Niederschlagsmengen waren im südlichen Einzugsgebiet überdurchschnittlich. Vor allem im Dezember fielen Neuschneemengen in Rekordhöhe. Im nördlichen Einzugsgebiet unserer Anlagen fielen durchschnittliche Niederschläge.

Die Monate Januar bis März waren ebenfalls geprägt von milden Temperaturen. Im Januar und Februar fiel im südlichen Einzugsgebiet überdurchschnittlicher Niederschlag in Form von Schnee. Die Niederschlagsmenge im März lag leicht unter der Norm. Der natürliche Zufluss belief sich für das erste Halbjahr auf rund 131 % des langjährigen Mittels.

Während der Monat Mai gegenüber einem Mitteljahr deutlich kühler war, lagen die Temperaturen im April und

Juni deutlich über der Norm. Im Einzugsgebiet fielen vom April bis Juni unterdurchschnittliche Regenmengen. Die natürlichen Zuflüsse lagen aufgrund der Schneeschmelze rund 20 % über dem langjährigen Mittel.

Im vierten Quartal waren die Monate Juli und August geprägt von unterdurchschnittlichen Temperaturen. Der September zeigte sich zu warm im Vergleich zur Norm. In den Monaten Juli und August lag die Regensumme über dem langjährigen Durchschnitt. Der September blieb jedoch niederschlagsarm. Auch im vierten Quartal waren die natürlichen Zuflüsse um rund 18 % höher als im Durchschnitt des langjährigen Mittels.

Der natürliche Zufluss in Sufers lag bei 118 % des langjährigen Mittelwertes. Aufgrund der laufenden Gesamterneuerungsarbeiten betrug der Pumpeneinsatz rund 71 % gegenüber einem Mitteljahr.

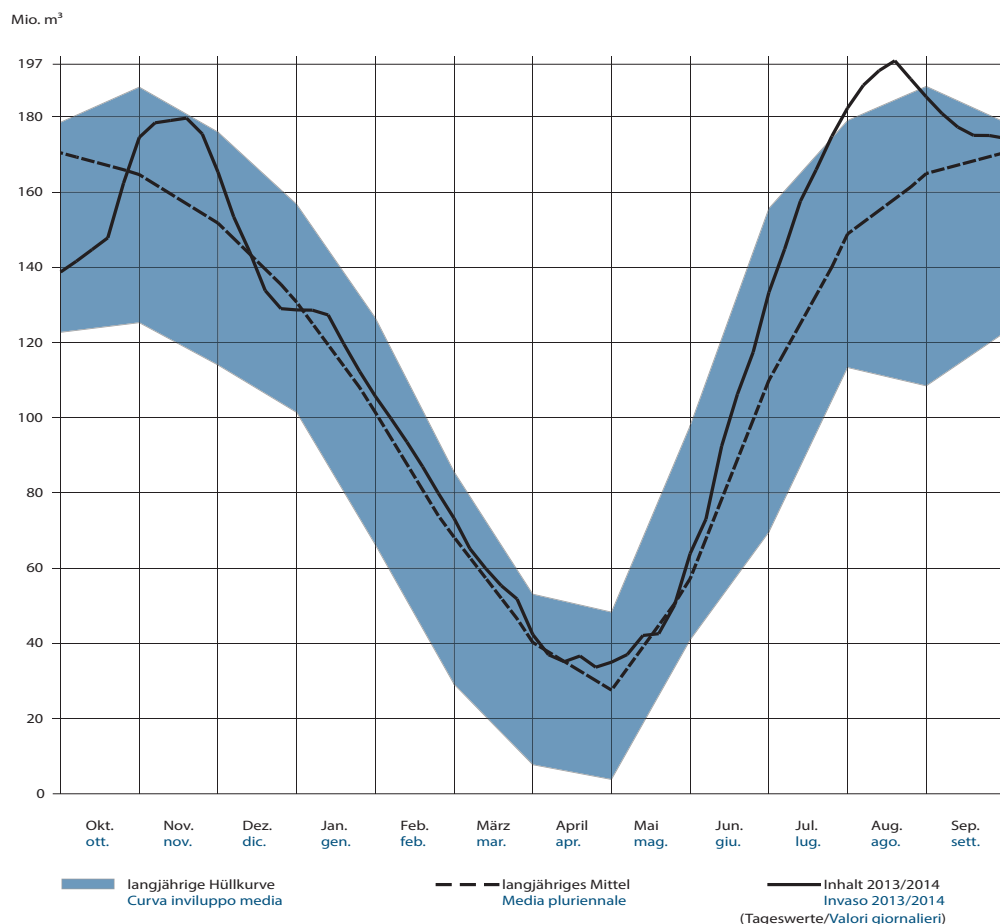
Die Speicherenergieabgabe betrug 742 GWh bzw. 102 % des Mittelwertes. Auf Laufenergie entfielen 820 GWh, dies entspricht rund 133 % des langjährigen Mittels.

Die Stromproduktion belief sich auf 1'615 GWh. Dieser Wert lag bei rund 116 % des langjährigen Mittels von 1'398 GWh.

Verlauf Speicherinhalt Valle di Lei

Der Inhalt des Hauptspeichers betrug am Anfang des Geschäftsjahres 138,5 Mio. m³, entsprechend 70,3 % des Nutzvolumens. Aufgrund der grossen Niederschlagsmengen im Einzugsgebiet wurde am 15. August 2014 im Lago di Lei der Wasserhöchststand registriert. Am Ende des Geschäftsjahres 2013/14 betrug der Speicherinhalt 88,5 %. Dies entsprach einem Nutzvolumen von 174,3 Mio. m³.

Verlauf Speicherinhalt Valle di Lei
Variazione del livello d'invaso del bacino Valle di Lei



Relazione del Consiglio d'Amministrazione all'Assemblea generale ordinaria degli azionisti per l'esercizio 2013/14

Produzione

Durante tutto l'esercizio 2013/14 si sono registrati quantitativi di precipitazioni superiori alla media. Nei mesi da ottobre a dicembre le temperature sono state per lo più nettamente superiori alla norma e le precipitazioni sono state superiori alla media nel bacino d'utenza meridionale, con nevicate da record soprattutto in dicembre. Nel bacino d'utenza settentrionale dei nostri impianti sono cadute precipitazioni nella media.

Anche i mesi da gennaio a marzo sono stati caratterizzati da temperature miti. A gennaio e febbraio nel bacino d'utenza meridionale sono state registrate precipitazioni superiori alla media in forma di neve. Il volume di precipitazioni a marzo è stato leggermente inferiore alla norma. L'afflusso naturale nel primo semestre si è attestato al 131% circa della media pluriennale.

Mentre il mese di maggio è stato nettamente più fresco rispetto alla media annuale, aprile e giugno sono stati notevolmente più caldi rispetto alla norma.

Le precipitazioni piovose da aprile a giugno nel nostro bacino d'utenza sono state inferiori alla media. Gli afflussi naturali dovuti allo scioglimento delle nevi sono stati all'incirca del 20% al di sopra della media pluriennale.

Nel quarto trimestre i mesi di luglio e agosto sono stati caratterizzati da temperature inferiori alla media. Il mese di settembre si è mostrato molto caldo rispetto alla norma. Nei mesi di luglio e agosto i volumi delle precipitazioni sono stati superiori alla media pluriennale. Invece settembre è stato caratterizzato da scarse precipitazioni. Anche nel quarto trimestre gli afflussi naturali sono stati all'incirca del 18% superiori alla media pluriennale.

A Sufers si è registrato un afflusso naturale pari a 118% della media pluriennale. A causa dei lavori di ammodernamento in corso d'opera, l'utilizzo della pompa di energia si attesta al 71% circa rispetto a una media annua.

L'energia immagazzinata rilasciata è stata pari a 742 GWh, vale a dire il 102% del valore medio. L'energia fluente è stata di 820 GWh, pari al 133% circa della media degli ultimi anni.

La produzione di energia si è attestata a 1.615 GW, un valore che corrisponde al 116% circa della media pluriennale di 1.398 GWh.

Variazione del livello d'invaso Valle di Lei

Il contenuto del serbatoio principale all'inizio dell'esercizio ammontava a 138,5 milioni di m³, pari al 70,3% del volume di utilizzo. In seguito alle abbondanti precipitazioni nel bacino d'utenza, il 15 agosto 2014 il Lago di Lei ha raggiunto il suo livello massimo. Alla fine dell'esercizio 2013/14 il contenuto del serbatoio è pari al 88,5%, che corrisponde a un volume di utilizzo di 174,3 milioni di m³.

Produktion / Produzione

Energieproduktion und Energieabgabe im Geschäftsjahr 2013/14 in GWh

(ohne KW Thusis, Dotiergruppen Bärenburg und Sufers sowie Eigenbedarfsmaschinen)

Produzione e fornitura di energia in GWh nell'esercizio 2013/14

(senza Centrale elettrica Thusis, gruppi di dotazione Bärenburg e Sufers e macchine per fabbisogno interno)

	Winter Inverno	Sommer Estate	Total Totale
Energieproduktion / Produzione di energia			
Kraftwerk Ferrera / Centrale Ferrera	190.7	113.8	304.5
Kraftwerk Bärenburg / Centrale Bärenburg	192.9	379.0	571.9
Kraftwerk Sils / Centrale Sils	260.2	481.0	741.2
Generatorproduktion / Produzione generatori	643.8	973.8	1'617.6
Trafoverluste / Perdite dei trasformatori	-3.1	0.6	-2.5
Total Produktion / Produzione totale	640.7	974.4	1'615.1
Langjähriges Mittel / Media pluriennale 1962/63 - 2013/14			1'398.2

Energieabgabe / Fornitura di energia

Laufenergie / Energia da acqua fluente

Speicherenergie / Energia da impianti con sistemi di accumulazione

Abgabe an die Partner / Fornitura ai partner

Dotiersersatz und Konzessionsenergie

Sostituzione di dotazione e energia di concessione

Total Abgabe / Fornitura totale

Laufenergie / Energia da acqua fluente	133.6	686.5	820.1
Speicherenergie / Energia da impianti con sistemi di accumulazione	466.7	274.9	741.6
Abgabe an die Partner / Fornitura ai partner	600.3	961.4	1'561.7
Dotiersersatz und Konzessionsenergie	40.4	13.0	53.4
Total Abgabe / Fornitura totale	640.7	974.4	1'615.1

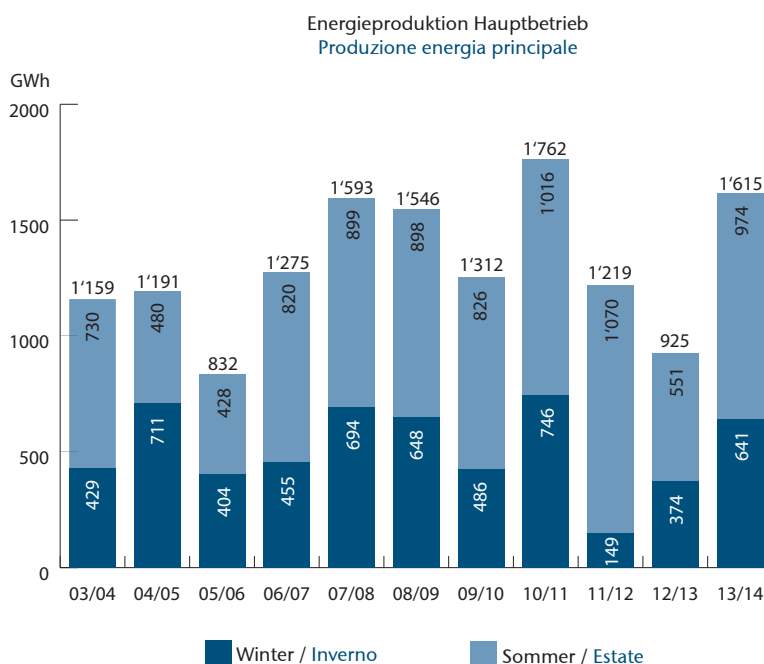
Pumpenergieeinsatz / Energia di pompaggio

18.7 51.4 70.1

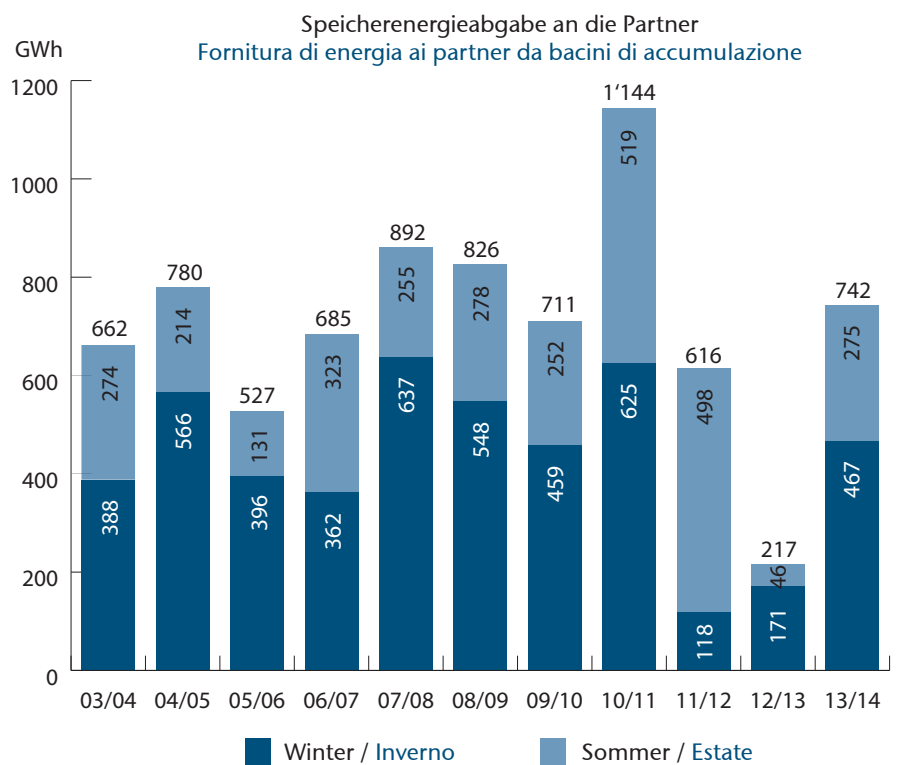
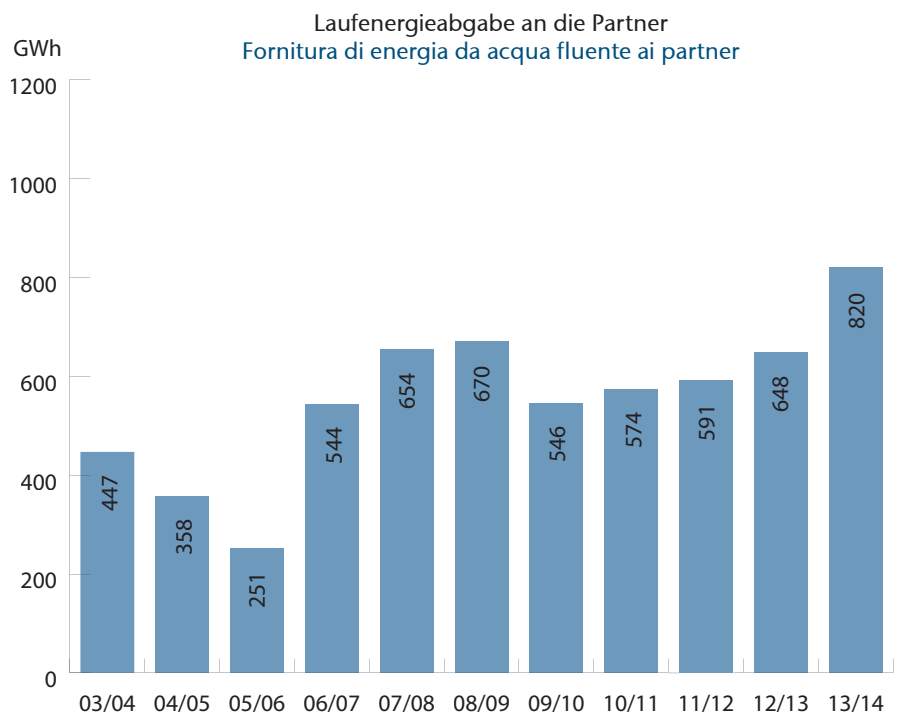
Einphasenenergieabgabe an die Rhätische Bahn

Fornitura energia monofase alla Ferrovia Retica

16.4 16.7 33.1



Produktion / Produzione



Produktion

380-kV- und 220-kV-Schaltanlagen Sils

Diese beiden Schaltanlagen bilden einen bedeutenden Knotenpunkt im schweizerischen und europäischen Verbundnetz.

Gemäss Art. 33 Abs. 4 StromVG mussten die Anlagen auf den 3. Januar 2013 an die Swissgrid AG verkauft und übertragen werden. Die Steuerung erfolgt ab unserer Zentralen Leitstelle (ZLS). Im Auftrag der Swissgrid AG werden die Schaltanlagen bis am 31. Dezember 2014 von KHR betrieben und unterhalten.

KW Thusis und Talversorgung

Im KW Thusis werden das Dotierwasser Bärenburg und die Abflüsse des Zwischeneinzugsgebietes genutzt. Mit diesem Kraftwerk wird das Talversorgungsnetz gespiesen. Die Kraftwerksstufe Rongellen bis Kraftwerk Thusis wurde erneuert und im Sommer 2014 wieder in Betrieb genommen. Die 2013/14 erzeugte elektrische Energie betrug 9'652 MWh. Damit konnten die Energiebezüge der Konzessionsgemeinden und einzelner kleinerer Verbraucher von rund 55'500 MWh (Vorjahr 58'343 MWh) nur zum Teil gedeckt werden. Der Energieverbrauch der Gemeinden nahm um 4,9 % ab.



Zentrale Sils / Transformatoren / 380-kV-FSA
Centrale di Sils / Trasformatori / Elettrodotto a 380 kV

Produzione

Stazioni di distribuzione 380 kV e 220 kV Sils

Queste due stazioni di distribuzione rappresentano un nodo importante della rete d'interconnessione svizzera ed europea.

In base all'art. 33 comma 4 della LAEI, gli impianti sono stati ceduti e trasferiti a Swissgrid SA con decorrenza dal 3 gennaio 2013. Gli impianti sono controllati dalla nostra centrale di comando. Fino al 31 dicembre 2014 KHR gestirà e curerà la manutenzione delle stazioni di distribuzione per conto di Swissgrid SA.

Centrale elettrica di Thusis e approvvigionamento energetico della valle

La centrale elettrica di Thusis sfrutta i deflussi del bacino imbrifero intermedio e l'acqua di dotazione di Bärenburg. Con questa centrale viene alimentata la rete d'approvvigionamento della valle. Il salto Roncaglia – centrale elettrica di Thusis è stato rinnovato e rimesso in esercizio nell'estate 2014. Nel periodo 2013/14 sono stati prodotti 9.652 MWh di energia elettrica, con i quali si è riusciti a coprire solo in parte la domanda di energia dei comuni concessionari e di singole utenze minori, pari a circa 55.500 MWh (esercizio precedente: 58.343 MWh). Il consumo di energia dei Comuni è aumentato del 4,9%.

Betrieb und Instandhaltung

Die laufenden Instandhaltungsarbeiten im Rahmen des Abstellprogramms wurden wie geplant und im Rahmen der berechneten Kosten abgewickelt. Es wurden zahlreiche, routinemässige Unterhalts-, Inspektions- und Prüfarbeiten, nicht zuletzt auch für die Überwachung der Stauanlagen, der baulichen Einrichtungen und für das Talversorgungsnetz ausgeführt.

Zentrale Sils

Aufgrund der Gesamterneuerung wurde die Maschinengruppe 2 erneuert. An den drei restlichen Maschinengruppen sowie den Bahnmaschinen wurden die Wartungs-, Inspektions- und Prüfungsarbeiten ausgeführt.

Zentrale Ferrera

Das Ausgleichsbecken wurde im Rahmen der Gesamterneuerung am 1. November 2013 vollständig entleert. Gleichzeitig wurde mit der Demontage der Maschinengruppe 3 begonnen. An den restlichen Maschinengruppen wurden Jahresinspektionen und Instandhaltungsarbeiten ausgeführt.

Zentrale Bärenburg

Im Zusammenhang mit der Gesamterneuerung wurden an der Hauptmaschine 2 die geplanten Erneuerungsarbeiten durchgeführt. Im Sommer begannen die Revisionsarbeiten an der Maschinengruppe 3. An den restlichen Maschinengruppen erfolgten ordentliche Kontroll-, Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten.

Kraftwerk Thusis

Die Fassung Rongellen sowie beide Maschinengruppen wurden erneuert und wieder in Betrieb genommen.

Talsperren, Wasserfassungen, baulicher Unterhalt

Für die Anlagen Preda, Valle di Lei, Sufers, Ferrera und Bärenburg erfolgten die periodischen Kontrollen. Die Jahresberichte wurden an die Experten und an die Oberaufsicht des Bundesamtes für Energie (BFE) weitergeleitet.

Mit den Experten und den Vertretern des Bundesamtes für Energie und des Kantons fand die Fünfjahreskontrolle der Talsperre Sufers statt.

Esercizio e manutenzione

I lavori correnti di manutenzione nell'ambito del programma di interruzione si sono svolti come pianificato ed entro i limiti dei costi calcolati. Sono stati effettuati numerosi lavori di routine, di manutenzione, ispezione e controllo, non ultimo anche per il monitoraggio delle opere di sbarramento, per interventi di costruzione e per la rete di approvvigionamento energetico della valle.

Centrale di Sils

Nell'ambito del progetto di rinnovo generale è stato rinnovato il gruppo macchine 2. Sui tre restanti gruppi macchine e sulle macchine ferroviarie sono stati eseguiti lavori di manutenzione, ispezione e controllo.

Centrale di Ferrera

Il bacino di compensazione è stato completamente svuotato il 1° novembre 2013 nell'ambito del progetto di rinnovo generale. Contemporaneamente è iniziato lo smontaggio del gruppo macchine 3. Sui restanti gruppi macchine sono state effettuate le ispezioni annuali e lavori di manutenzione.

Centrale di Bärenburg

In relazione al progetto di rinnovo generale sono stati eseguiti i lavori di rinnovo previsti per la macchina principale 2. In estate sono iniziati i lavori di revisione sul gruppo macchine 3. Sui restanti gruppi macchine sono stati effettuati lavori ordinari di controllo, manutenzione e piccola manutenzione.

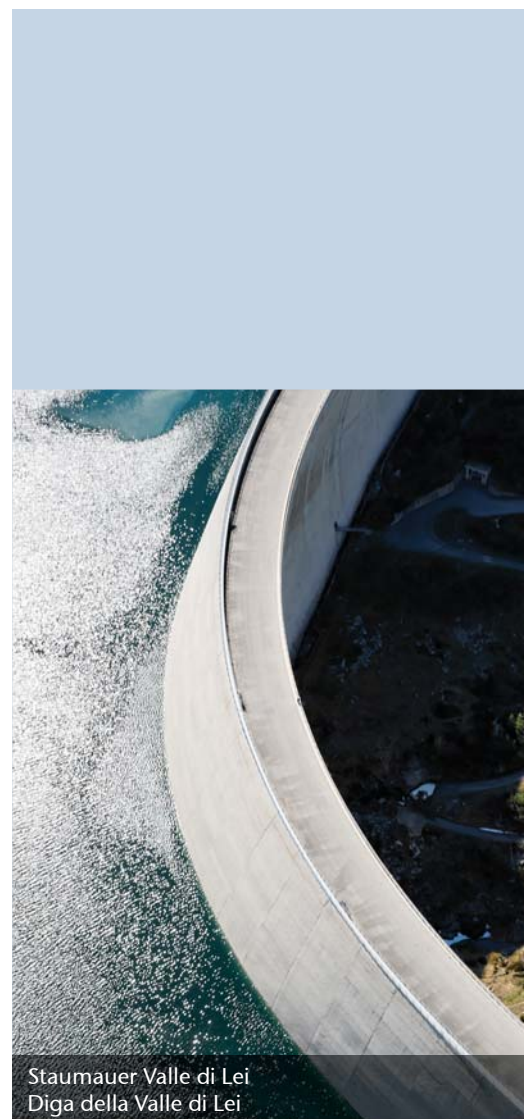
Centrale elettrica di Thusis

La presa d'acqua di Roncaglia e i due gruppi macchine sono stati rinnovati e rimessi in servizio.

Dighe, opere di presa, manutenzione edile

I controlli periodici per gli impianti di Preda, Valle di Lei, Sufers, Ferrera e Bärenburg sono stati ultimati. I rapporti annuali sono stati consegnati agli esperti e alla supervisione dell'Ufficio federale dell'energia (UFE).

Il controllo quinquennale della diga di Sufers è stato effettuato alla presenza degli esperti e rappresentanti dell'Ufficio federale dell'energia e del Cantone.



Staumauer Valle di Lei
Diga della Valle di Lei

Betrieb und Instandhaltung

An der Staumauer Valle di Lei wurde ebenfalls die Fünfjahreskontrolle durchgeführt. Im Expertenbericht wird ein tadelloser Zustand attestiert. Der Erdbebenbericht wurde vom Bundesamt für Energie genehmigt.

Im Valle di Lei wurden aus Sicherheitsgründen an den Strassen die regelmässigen Unterhaltsarbeiten ausgeführt.

Die Bewegungen des Rutschhanges Ganda Nera, welche mittels einer Inklinometerkette sowie Satelliten-Radaraufnahmen überwacht wurden, lagen im üblichen Rahmen.

Die Arbeiten für die Restwassersanierung der Fassungen Niemet, Madris, Pignia und Rongellen wurden abgeschlossen.

Talversorgung und Netzbau

Die jährlichen Leitungskontrollen auf allen Spannungsebenen wurden durchgeführt. Nebst vielen grösseren und kleineren Instandhaltungsarbeiten wurden diverse Verstärkungen und Erneuerungen im 16-kV-Netz zur Versorgung der Konzessionsgemeinden vorgenommen.

Das Talversorgungsnetz verzeichnete durch Elementarereignisse mehrmals kurzfristige Stromunterbrüche. Heftige Schneefälle verursachten am 10. Oktober 2013 Netzstörungen im gesamten Versorgungsgebiet auf allen Spannungsebenen. Zwischen dem 25. und 31. Dezember 2013 traten im Avers/Rheinwald nach starken Föhnstürmen und ergiebigen Schneefällen viele Netzstörungen auf.

Für Bauvorhaben wurden 28 Baustrom- sowie 26 Hausanschlüsse erstellt. Für die von KHR geförderte Installation von Wärmepumpen sind insgesamt 37 Begehren behandelt worden. Die Förderbeiträge für Wärmepumpen enden am 31. Dezember 2014.

Unterwerke Sils, Bärenburg und Ferrera und 220-kV-Leitungen

Die Anlagenverantwortung der Unterwerke Sils, Bärenburg und Ferrera ging auf den 1. Januar 2014 an die Swissgrid AG über. Die Verantwortung der 220-kV-Leitungen wird die Swissgrid AG spätestens am 1. Januar 2015 übernehmen.

Im Unterwerk Sils erlitt ein Hauptpol an der Transformatorengruppe 2 im August 2013 einen Schaden. In Zusammenarbeit mit der Eigentümerin, Swissgrid AG, wurde der defekte Pol ausgebaut und im März 2014 in das Reparaturwerk des Lieferanten nach Deutschland geliefert. Die produzierte Energie der KHR wird über die zwei Transformatorengruppen der Swissgrid AG abgeleitet. Der ausgebaut, defekte Pol wurde durch den Reservepol ersetzt. Für die Energieableitung der produzierten Energie besteht zurzeit keine Redundanz, weshalb die Eigentümerin über diese Situation in Kenntnis gesetzt wurde. Die Wiedermontage und Inbetriebnahme des reparierten Trafopols ist im Februar 2015 geplant.

Die Jahreswartungen, Unterhalts- und Kontrollarbeiten beider 600-MVA-Transformatorengruppen, die umfangreiche Instandhaltung der 220-kV- und 380-kV-Freiluftschaltanlagen Sils, Bärenburg und Ferrera sowie der 220-kV-Leitungen gewährleisten einen weiterhin zuverlässigen Betrieb. Im Auftrag der Swissgrid AG werden die Übertragungsnetzanlagen bis am 31. Dezember 2014 von KHR gegen Verrechnung betrieben und unterhalten.

Esercizio e manutenzione

Lo stesso controllo è stato effettuato anche alla diga della Valle di Lei. Gli esperti hanno rilasciato un certificato che attesta lo stato impeccabile della diga. Il rapporto sui rischi sismici è stato approvato dall'Ufficio federale dell'energia.

Per motivi di sicurezza nella Valle di Lei le strade sono state sottoposte a interventi periodici di manutenzione.

I movimenti del pendio franoso Ganda Nera, che sono stati monitorati mediante l'impiego di un inclinometro e di riprese radar satellitari, si sono mantenuti nel range normale.

I lavori per il risanamento dei deflussi residuali delle opere di presa a Niemet, Madris, Pignia e Roncaglia sono stati conclusi.

Approvvigionamento energetico della valle e costruzione delle reti

Sono stati effettuati i controlli annuali delle linee su tutti i livelli di tensione. La rete da 16-kV per l'approvvigionamento dei comuni concessionari è stata oggetto di riparazioni e potenziamenti in diversi punti e di numerosi lavori di manutenzione di piccola e grande entità.

Sulla rete per l'approvvigionamento sono state ripetutamente registrate brevi interruzioni di corrente elettrica dovute a eventi naturali. Le forti nevicate hanno causato il 10 ottobre 2013 guasti alla rete nell'intera area di distribuzione e a tutti i livelli di tensione. Tra il 25 e il 31 dicembre 2013 sono pervenute ad Avers/Rheinwald molte segnalazioni di guasti alla rete a seguito di violente correnti di föhn e nevicate abbondanti.

Per i progetti edili sono stati realizzati 28 allacciamenti per cantieri e 26 allacciamenti domestici. Per l'installazione di termopompe, operazione incentivata da KHR, sono state esaminate complessivamente 37 richieste. Gli incentivi per l'installazione di termopompe termineranno il 31 dicembre 2014.

Sottostazioni Sils, Bärenburg e Ferrera e linee da 220 kV

La responsabilità sugli impianti delle sottostazioni Sils, Bärenburg e Ferrera è passata a Swissgrid SA a partire dal 1° gennaio 2014. Swissgrid SA si assumerà la responsabilità delle linee da 220 kV entro il 1° gennaio 2015.

Nell'agosto 2013 un polo principale del gruppo trasformatore 2 nella sottostazione Sils ha subito un danno. Il polo guasto è stato smontato in collaborazione con la proprietaria, Swissgrid SA, e spedito per la riparazione al fornitore in Germania nel mese di marzo 2014. L'energia prodotta da KHR viene derivata attraverso i due gruppi di trasformatori di Swissgrid SA. Il polo guasto smontato è stato sostituito con il polo di riserva. Allo stato attuale manca la ridondanza per la derivazione dell'energia prodotta, pertanto la proprietaria è stata messa al corrente della situazione. Il rimontaggio e la messa in servizio del polo riparato sono programmati nel mese di febbraio 2015.

Le manutenzioni annuali, i lavori di manutenzione e controllo dei due gruppi di trasformatori da 600 MVA, i complessi lavori di manutenzione degli elettrodotti da 220 e 380 kV di Sils, Bärenburg e Ferrera così come delle linee da 220 kV assicurano un funzionamento affidabile e duraturo degli impianti. Fino al 31 dicembre 2014 KHR gestisce e cura la manutenzione degli impianti delle reti di trasmissione, a pagamento, per conto di Swissgrid SA.



Mast-Reparatur Ferrera
Riparazione del palo a Ferrera

Erneuerungen

Aufgrund des auf mehrere Jahre ausgelegten Programms zur Erneuerung der Betriebsanlagen sowie von Arbeiten im Zusammenhang mit der Gesamterneuerung der Kraftwerksanlagen wurden im Geschäftsjahr 2013/14 Ersatz- und Erneuerungsinvestitionen im Umfang von rund CHF 45,6 Mio. getätigt.

Talversorgung

Der einmalige Kostenbeitrag, aufgrund des im November 2007 mit ewz abgeschlossenen Netznotversorgungsvertrages, deckt neben der Notversorgung in 60-kV und dem gegenseitigen Notanschluss in 16-kV auch die anteilmässigen Aufwendungen für die Erstellung, den Betrieb und die übliche Wartung der 60-kV-Kabelverbindung durch den San Bernardino-Tunnel.

Gesamterneuerung der Kraftwerksanlagen

Die Arbeiten der Gesamterneuerung wurden in insgesamt 99 Lose aufgeteilt. Ein Los wird erst im Jahre 2015 ausgeschrieben. Die Planungsphase wurde abgeschlossen und die Vergaben der übrigen Lose und Arbeiten sind erfolgt. Zahlreiche Lose sind nach den beiden ersten Sanierungsphasen im Winter 2011/12 und 2012/13 abgeschlossen. Teilweise sind die Garantiefristen zwischenzeitlich bereits abgelaufen, die Garantieabnahmen sind erfolgt und die Anlagen wurden definitiv dem Betrieb übergeben. Vom gesamten Investitionsvolumen wurden bereits rund 75 % bezahlt.

Sicherheitsmassnahmen

Während des dritten Abstellfensters wurde die bewährte Sicherheitsloge in der Zentrale Sils wieder in Betrieb genommen.

Für die Winterbaustellen 2013/14 wurden wiederum etliche Sicherheitskontrollen und -begehungen durchgeführt. Das Hauptaugenmerk lag auf den Wasserhaltungen des Wehrs Ferrera sowie der Fassung Rongellen.

Rinnovi

In vista del programma pluriennale per il rinnovo degli impianti d'esercizio e dei lavori legati al rinnovo generale degli impianti idroelettrici, nell'esercizio 2013/14 sono stati effettuati investimenti per misure sostitutive e di ristrutturazione per un importo pari a circa CHF 45,6 milioni.

Approvvigionamento energetico della valle

Il contributo a tantum definito nel contratto di alimentazione d'emergenza dalla rete stipulato nel 2007 con ewz oltre all'alimentazione d'emergenza da 60 kV e al reciproco allacciamento d'emergenza da 16 kV copre anche i costi pro quota per la costruzione, l'esercizio e la normale manutenzione del collegamento via cavo da 60 kV attraverso la galleria del San Bernardino.

Rinnovo generale degli impianti delle centrali elettriche

I lavori del rinnovo generale sono stati suddivisi in 99 lotti complessivi. La gara d'appalto per un lotto sarà indetta solo nel 2015. La fase di pianificazione si è conclusa e i restanti lotti e lavori sono stati assegnati. Numerosi lotti sono terminati dopo le due prime fasi di risanamento nell'inverno 2011/12 e 2012/13. Nel frattempo il termine di garanzia per diverse opere è già scaduto, i collaudi di garanzia sono stati effettuati e gli impianti sono stati definitivamente consegnati all'azienda. Sul volume totale degli investimenti risulta già pagato il 75%.

Misure di sicurezza

Durante la terza tappa principale è stato rimesso in funzione il collaudato polo di sicurezza nella centrale di Sils.

Per i cantieri invernali 2013/14 sono stati nuovamente eseguiti diversi controlli di sicurezza e sopralluoghi. I cantieri esterni non erano idonei per i massimi livelli, pertanto l'attenzione è stata rivolta principalmente alle strutture di ritegno dell'acqua dello sbarramento di Ferrera e della presa d'acqua a Roncaglia.



Grossrevision Maschinengruppe 3 Bärenburg
Grande revisione del gruppo macchine 3 di Bärenburg

Auch das arbeitsintensive, dritte Abstellfenster konnte glücklicherweise ohne nennenswerte Unfälle abgewickelt werden.

Wiederinbetriebnahmen

Der Pumpbetrieb der beiden Maschinengruppen 1 und 2 in Ferrera erfolgte termingerecht auf den 1. April 2014. Die Wiederinbetriebnahme der Maschinengruppe 3 in Ferrera befindet sich sechs Monate in Verzug und die betriebliche Nutzung ist frühestens Ende 2014 möglich.

Die Revisionsarbeiten der 2. Hauptmaschinengruppe in Bärenburg wurden erfolgreich abgeschlossen. Die Inbetriebnahme der 3. Maschinengruppe in Bärenburg ist termingemäss im Dezember 2014 vorgesehen.

Die Wiederinbetriebnahmen der Kraftwerksstufe Rongellen - Kraftwerk Thusis und der 2. Maschinengruppe in Sils erfolgten im Sommer 2014. Erfreulich präsentiert sich bei der Hauptmaschine 2 in Sils die Situation mit dem modifizierten Laufrad und dem neuen hydraulischen Profil. Ferner wurden die Wir-

kungsgradmessungen an den neuen Maschinengruppen Sils und Bärenburg durchgeführt. Die Messergebnisse erfüllen die vertraglichen Garantiewerte sowohl für Generatoren als auch Turbinen. Die Turbinenmessung Sils muss aber im kommenden Winter wiederholt werden, weil die Messkonditionen nicht komplett erfüllt wurden.

Die Revisionsarbeiten der 3. Hauptmaschine in Sils beginnen plangemäss Ende Oktober 2014 – die Arbeiten an der 2. Maschinengruppe Ferrera werden aufgrund des Verzugs an der 1. Maschinengruppe erst nach erfolgreichem Probebetrieb beginnen.

Weiterhin sind in verschiedenen Fachbereichen noch Rest- und Garantearbeiten durch die Lieferanten zu erledigen. Aufwändig gestaltet sich die Prüfung und die Nachführung der Anlagen-Dokumentationen.

Anche la terza impegnativa tappa si è svolta fortunatamente senza infortuni di rilievo.

Rimessa in esercizio

I due gruppi macchine 1 e 2 a Ferrera sono stati rimessi in esercizio per il pompaggio nei tempi previsti il 1° aprile 2014. La rimessa in esercizio del gruppo macchine 3 a Ferrera registra un ritardo di sei mesi; il gruppo macchine potrà essere operativo non prima della fine del 2014.

I lavori di revisione del gruppo macchine principale 2 a Bärenburg si sono conclusi positivamente. La messa in servizio del gruppo macchine 3 a Bärenburg è prevista a dicembre 2014 come da programma.

Il salto Roncaglia – centrale elettrica di Thusis e il gruppo macchine 2 di Sils sono stati rimessi in esercizio nell'estate 2014. La situazione della macchina principale 2 a Sils, con la girante modificata e il nuovo profilo idraulico, si presenta bene. Sono state inoltre eseguite le misurazioni del rendimento dei nuovi gruppi macchine di Sils e Bärenburg. I

risultati delle misurazioni condotte sia su generatori che su turbine soddisfano i valori di garanzia contrattuali. I rilievi sulle turbine di Sils dovranno essere tuttavia ripetuti nel prossimo inverno perché non sono state soddisfatte appieno le condizioni per le misurazioni.

I lavori di revisione della macchina principale 3 a Sils inizieranno secondo i piani alla fine di ottobre 2014. A causa del ritardo che interessa il gruppo macchine 1 di Ferrera, i lavori al gruppo macchine 2 cominceranno solo dopo la prova di funzionamento con esito positivo.

Inoltre in diversi comparti i fornitori devono ancora portare a termine gli ultimi dettagli e i lavori in garanzia. L'esame e l'aggiornamento della documentazione dei componenti dell'impianto si prospettano complessi.



Einbau neues Turbinen-Laufrad Ferrera
Montaggio della nuova girante per la turbina di Ferrera

Verschiedenes

Verzinsung der Systemdienstleistungen (SDL) für die Jahre 2009 und 2010

Gemäss ElCom-Verfügung vom 14. November 2013 wird der KHR von der Maximal-Zinsforderung von ca. CHF 1,9 Mio. lediglich CHF 1,18 Mio. (62%) zugesprochen. Am 9. April 2014 gingen ein Schreiben sowie die Gutschrift ein. Bezüglich der Zinsdifferenz läuft zurzeit ein gemeinsames Beschwerdeverfahren mit den betroffenen Kraftwerken beim Bundesverwaltungsgericht gegen die ElCom-Verfügung.

Bundesverwaltungsgerichtsurteil vom 11. November 2013 betreffend massgeblicher Wert der Grundstücke, welche an die Swissgrid AG übertragen wurden

Das Urteil ist aus Sicht der KHR positiv ausgefallen. Die Sache wurde im Wesentlichen zur Neubeurteilung im Sinne der Erwägungen des BVGer an die Vorinstanz ElCom zurückgewiesen. Aufgrund dieses Urteils ist erfreulicherweise geklärt, dass es insbesondere hinsichtlich der Grundstücke nicht bei dem von ElCom regulierten Wert bleiben wird, sondern dass eine volle Entschädigung im Sinne des Enteignungsgesetzes geschuldet ist. Der von der ElCom neu zu bestimmende, definitive Wert wird über die Bewertungsanpassung 2 entschädigt, wie das im Sacheinlagevertrag mit der Swissgrid AG vom Dezember 2012 vorgesehen ist.

Liegenschaftsteuern

Aufgrund der Ausgliederung der Anlagen der Netzebene 1 auf den 3. Januar 2013 an die Swissgrid AG reduzierte sich der Ertrags- / Verkehrswert als Basis für die Liegenschaftsteuern ab 2014 um rund CHF 44,9 Mio.

Varie

Remunerazione degli interessi sulle prestazioni di servizio relative al sistema (PSRS) per gli anni 2009 e 2010

Secondo la disposizione ElCom del 14 novembre 2013, a KHR sono riconosciuti solo ca. CHF 1,18 milioni (62%) degli interessi massimi esigibili di ca. CHF 1,9 milioni. Il 9 aprile 2014 sono pervenuti una lettera e l'accredito. Per quanto riguarda la differenza di interessi è attualmente in corso presso il Tribunale amministrativo federale una procedura comune, insieme alle centrali elettriche interessate, di impugnazione della disposizione ElCom.

Sentenza dell'11 novembre 2013 del Tribunale amministrativo federale riguardante il valore determinante dei fondi che sono stati trasferiti a Swissgrid SA.

Per KHR la sentenza è risultata positiva. La questione tuttavia è stata rinviata sostanzialmente all'istanza preliminare di ElCom per una nuova valutazione ai sensi dei considerandi del Tribunale amministrativo federale. Si è appreso con soddisfazione che in base a questa sentenza, e in modo particolare riguardo ai fondi, non sarà applicato il valore regolamentato "minacciato" da ElCom, bensì sarà riconosciuto un risarcimento totale ai sensi della legge sulla espropriazione. Il valore definitivo che ElCom dovrà ricalcolare sarà risarcito con l'adeguamento della valutazione 2, come previsto nel contratto di conferimento in natura con la Swissgrid AG da dicembre 2012.

Imposte sugli immobili

A causa dello scorporo degli impianti del livello di tensione 1 con trasferimento a Swissgrid SA dal 3 gennaio 2013, il valore di rendimento / valore commerciale per il calcolo delle imposte sugli immobili si è ridotto di circa CHF 44,9 milioni dal 2014.

Umwelt

TÜV EE (erneuerbare Energien)-Zertifizierung und *naturemade basic*-Zertifizierung

Im März 2014 führte TÜV-Süd das jährliche Überwachungsaudit in unseren Anlagen durch. Das fünfjährige Re-Zertifizierungs-Audit erfolgt im Jahr 2018.

Für die *naturemade basic*-Zertifizierung erfolgte im März 2014 ein jährliches Kontrollaudit. Das nächste Re-Zertifizierungs-Audit erfolgt im Jahr 2016. Erfreulicherweise wurden nach erfolgreichem Bestehen der Prüfungen beide Zertifizierungen wieder für ein weiteres Jahr verlängert.

Umweltmanagementsystem (UMS) nach ISO 14001:2004

Im September 2014 fand das jährliche Aufrechterhaltungsaudit durch eine externe Fachstelle statt. Das alle drei Jahre durchzuführende Re-Zertifizierungs-Audit erfolgt im Jahr 2016.

Ambiente

Cartificazione TÜV EE (energie rinnovabili) e certificazione *naturemade basic*

Nel marzo 2014 TÜV-Süd ha effettuato l'audit di controllo dei nostri impianti. Il prossimo audit quinquennale di ricertificazione si svolgerà nel 2018.

Per la certificazione *naturemade basic* è stato effettuato a marzo 2014 un audit di controllo annuale. Il prossimo audit di ricertificazione si svolgerà nel 2016. In seguito all'esito positivo dei controlli, entrambe le certificazioni sono state riconfermate per un altro anno.

Sistema di gestione ambientale (SGA) secondo la norma ISO 14001:2004

L'audit annuale di mantenimento è stato effettuato nel settembre 2014 da parte di un ufficio esterno. L'audit di ricertificazione, che deve essere effettuato ogni tre anni, si svolgerà nel 2016.

Aktionariat und Verwaltungsorgane

Anlässlich der 57. ordentlichen Generalversammlung der KHR vom 7. März 2014 wurde der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2012/13, die Beschlussfassung über die Dividendenausschüttung und Reservezuweisung sowie die Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates einstimmig genehmigt.

Statutengemäss fanden Erneuerungswahlen des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 2014 bis 2017 statt. Von den bisherigen Verwaltungsräten schieden folgende Herren aus: Rolf W. Mathis, Axpo Power AG (seit 24. März 2004), Dr. iur. Martin Schmid, Kanton Graubünden (seit 14. März 2008) und Michael Roth, Stadt Zürich (seit 5. März 2010 - 30. September 2013). Den auscheidenden Mitgliedern des Verwaltungsrates wurde in Anerkennung ihrer Leistungen und Einsatz der herzlichste Dank ausgesprochen.

Als Nachfolger wurden die Herren Dr. Romeo Deplazes (Stadt Zürich), Peter Schönenberger (Axpo Power AG) und Martin Gredig (Kanton Graubünden) einstimmig gewählt.

Azionariato e organi amministrativi

La 57ª Assemblea generale di KHR dell'7 marzo 2014 ha approvato all'unanimità il Rapporto di gestione e il rendiconto annuale 2012/13, la delibera sul pagamento del dividendo e sulla destinazione a riserve e infine ha approvato l'operato dei membri del Consiglio d'Amministrazione.

Si sono svolte secondo statuto le elezioni per il rinnovo del Consiglio d'Amministrazione per la durata in carica dal 2014 al 2017. Dei precedenti membri del Consiglio d'Amministrazione si sono dimessi: Rolf W. Mathis, Axpo Power AG (dal 24 marzo 2004), Dr. iur. Martin Schmid, Cantone dei Grigioni (dal 14 marzo 2008) e Michael Roth, Città di Zurigo (5 marzo 2010 - 30 settembre 2013). Ai membri uscenti del Consiglio d'Amministrazione è stato espresso un sentito ringraziamento per l'impegno ampiamente profuso.

Come successori sono stati eletti all'unanimità il Dr. Romeo Deplazes (Città di Zurigo), Peter Schönenberger (Axpo Power AG) e Martin Gredig (Cantone dei Grigioni).

Revisionsstelle

Die Generalversammlung wählte als gesetzliche Revisionsstelle die PricewaterhouseCoopers AG, Chur für ein weiteres Jahr.

Personal

Ende September 2014 waren 87,0 Stellen (Vorjahr 89,5) besetzt. Dazu kommen 6 Lernende.

Der Verwaltungsrat dankt allen Mitarbeitenden für ihren grossen Einsatz und für die zuverlässig geleistete Arbeit, welche zu einem erfreulichen betriebswirtschaftlichen Ergebnis beigetragen haben. Besonders anerkennt er die ausserordentlichen Leistungen im Zusammenhang mit den Gesamterneuerungsarbeiten.

Società di revisione

L'assemblea generale ha nominato quale società di revisione legale la Pricewaterhouse Coopers AG di Coira per un ulteriore anno.

Personale

Alla fine di settembre 2014 erano occupati 87,0 posti di lavoro (esercizio precedente 89,5). A questi si aggiungono 6 apprendisti.

Il Consiglio d'Amministrazione ringrazia sentitamente tutti i dipendenti per il loro grande impegno e il lavoro svolto, con l'aiuto dei quali siamo riusciti a ottenere un risultato economico positivo. In modo particolare riconosce le prestazioni straordinarie rese nell'ambito dei lavori di rinnovo generale.

Finanzieller Überblick

Umfeld

Im abgeschlossenen Geschäftsjahr hat in Bern die parlamentarische Beratung der Energiestrategie 2050 begonnen. Als Ziel für die Wasserkraft verankert der Gesetzesentwurf eine Produktionssteigerung auf 37,4 TWh bis ins Jahr 2035. Zudem erhebt der Entwurf den Ausbau der Wasserkraft zum nationalen Interesse und stellt ihn den legitimierten Schutzinteressen gleich. Der Bundesrat will damit die Güterabwägung bei der Beurteilung von Wasserkraftprojekten ausbalancieren.

Den politischen Zielsetzungen läuft allerdings die Preisentwicklung im europäischen Strommarkt entgegen. Gründe dafür sind die schwache Nachfrage, tiefe Preise für fossile Energieträger und Verschmutzungsrechte wie auch die Marktverzerrung, die durch die Förderpolitik der europäischen Staaten verursacht wird.

Um die Ausbauziele der Energiestrategie zu erreichen, schlägt die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates eine finanzielle Förderung der Grosswasserkraft vor. Neu- und Ausbauten sowie Erweiterungen sollen mit Investitionsbeiträgen aus den Mitteln der kostendeckenden Einspeisevergütung unterstützt werden. Gleichzeitig beauftragt die Kommission den Bundesrat, mit den Kantonen eine künftige Entlastung der auf diesem Weg zusätzlich realisierten Produktion von den Wasserzinsen zu vereinbaren.



Aufbau Wasserhaltung Rongellen
Costruzione della struttura di ritegno di
Roncaglia

Sintesi finanziaria

Contesto

Nell'esercizio in rassegna è stata avviata a Berna la consultazione parlamentare sulla strategia energetica 2050. La bozza di legge fissa come obiettivo per l'energia idroelettrica un aumento della produzione a 37,4 TWh entro il 2035. Inoltre eleva la questione del potenziamento dell'energia idroelettrica a problema di interesse nazionale, equiparandolo ai legittimi interessi di protezione. Il Consiglio federale intende in questo modo bilanciare la ponderazione degli interessi per la valutazione di progetti di costruzione di centrali idroelettriche.

L'andamento dei prezzi nel mercato europeo dell'elettricità va tuttavia nella direzione opposta rispetto agli obiettivi politici. Le ragioni vanno ricercate nella domanda debole, nei prezzi bassi delle fonti di energia fossile, nelle autorizzazioni per l'emissione di gas serra e nella distorsione del mercato causata dalla politica d'incentivazione degli stati europei.

Per raggiungere gli obiettivi di potenziamento della strategia energetica, la Commissione dell'ambiente, della pianificazione del territorio e dell'energia del Consiglio nazionale propone il finanziamento di grandi centrali idroelettriche. Impianti nuovi, potenziamento degli impianti esistenti e ampliamenti saranno sostenuti con i contributi all'investimento provenienti dal fondo per la remunerazione per l'immissione in rete di energia elettrica. Nel contempo la Commissione incaricherà il Consiglio federale di concordare con i Cantoni uno sgravio futuro dai canoni d'acqua sulla produzione aggiuntiva che ne deriverà.

Erfolgsrechnung

Für die Energieabgabe an die Partner fielen **Jahreskosten** von CHF 62,05 Mio. (Vorjahr CHF 53,9 Mio.) an. Im Geschäftsjahr 2013/14 lag die Stromproduktion 16 % über derjenigen eines Mitteljahres. Die Produktionskosten beliefen sich auf 3,97 Rp./kWh gegenüber 6,24 Rp./kWh im Vorjahr.

Durch die Erneuerung der Bahnmaschinen nahmen die **Jahreskosten der Rhätischen Bahn** zu.

Der **Swissgrid AG** wurden die Wartungs- und Instandhaltungsaufwendungen betreffend der Freiluftschaltanlagen Sils, Bärenburg und Ferrera sowie der 220-kV-Leitungen Schams Ost/West und Rofla gemäss Dienstleistungsvereinbarungen in Rechnung gestellt.

Die **aktivierten Eigenleistungen** resultierten aus laufenden Projekten sowie den Arbeiten im Zusammenhang mit der Gesamterneuerung.

Die Energielieferungen an die Konzessionsgemeinden verzeichnen einen Rück-

gang. Aufgrund der StromVV wurden dem Elektrizitätswerk der Stadt Zürich die Netznutzung für deren Kunden in den Gemeinden Sils und Thusis verrechnet. Die von der Swissgrid AG in Rechnung gestellte kostendeckende Einspeisevergütung wurde den Konzessionsgemeinden verrechnet. Die Swissgrid AG entschädigte Systemdienstleistungen für konform gelieferte Blindenergie sowie für Schwarzstartfähigkeit. Der **übrige Betriebsertrag** erhöhte sich um rund CHF 10'000.

Für Pumpenergie wurden 70,1 GWh (Vorjahr 44,5 GWh) eingesetzt. Auf den 1. Januar 2009 wurde mit dem Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, der Arosa Energie und der Industriellen Betriebe der Stadt Chur ein Vertrag betreffend Netznutzung des 60-kV-Verteilnetzes abgeschlossen.

Die Swissgrid AG stellte die kostendeckende Einspeisevergütung (KEV) sowie die Systemdienstleistungen (SDL) der Konzessionsgemeinden in Rechnung. Der **Energie- und Netznutzungsaufwand** erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr um rund CHF 1,335 Mio.

Conto economico

Il **costo annuale** per la fornitura di energia ai partner è di CHF 62,05 milioni (esercizio precedente CHF 53,9 milioni). Nell'esercizio 2013/14 la produzione di energia elettrica è stata superiore del 16% rispetto alla media annua. I costi di produzione si sono attestati a 3,97 cent./kWh contro i 6,24 cent./kWh dell'esercizio precedente.

Con il rinnovo delle macchine ferroviarie i **costi annuali della Ferrovia Retica** sono aumentati.

Le spese di manutenzione e riparazione degli elettrodotti di Sils, Bärenburg e Ferrera e delle linee a 220 kV di Schams est/ovest e Rofla sono state fatturate a **Swissgrid SA** secondo gli accordi sulla fornitura di servizi.

Le **prestazioni interne capitalizzate** derivano da progetti in fase di realizzazione e dai lavori legati al rinnovo generale.

Le forniture di energia elettrica ai comuni concessionari registrano una flessio-

ne. In virtù dell'OAEI alla Città di Zurigo sono stati conteggiati i costi di utilizzo delle reti per i suoi clienti nei Comuni di Sils e Thusis. La remunerazione per l'immissione in rete di energia elettrica fatturata da Swissgrid SA è stata conteggiata ai comuni concessionari. Swissgrid SA ha risarcito prestazioni di servizio relative al sistema per l'energia reattiva fornita in modo conforme e per la capacità di partenza senza alimentazione di rete. Gli **altri ricavi** sono aumentati di circa CHF 10.000.

Per l'energia di pompaggio sono stati impiegati 70,1 GWh (44,5 GWh nell'esercizio precedente). Il 1° gennaio 2009 è stato firmato un contratto di utilizzo della rete di distribuzione da 60 kV con l'azienda elettrica della Città di Zurigo, con Arosa Energie e con le aziende industriali della Città di Coira.

Swissgrid SA ha fatturato la remunerazione per l'immissione in rete di energia elettrica (RIC) e le prestazioni di servizio relative al sistema (PSRS) dei comuni concessionari. I **costi di energia e di utilizzo della rete** sono aumentati di circa CHF 1,335 milioni rispetto all'esercizio precedente.



Fischwiederbesatz Lago di Lei
Ripopolamento delle pesce del Lago di Lei

Finanzieller Überblick

Für die geplanten und ausgeführten Projekte fielen rund CHF 3,643 Mio. für **Material und Fremdleistungen** an. Ohne Berücksichtigung der im Vorjahr einmaligen Aufwendungen infolge der Verschlammung des Triebwassersystems reduzierten sich die Material- und Fremdleistungen um rund CHF 1,031 Mio.

Die im Vorjahr für den Primatwechsel anfallende Einmaleinlage über CHF 10,6 Mio. wurde an die Pensionskasse überwiesen. Im Vergleich zum ordentlichen **Personalaufwand** ging der Aufwand unter anderem infolge Abnahme des Personalbestandes um rund CHF 420'000 bzw. 3,5 % zurück.

Die Zunahme der **Abschreibungen** ist auf die Wertberichtigung der bereits fertiggestellten, aktivierten Anlagen der Gesamterneuerung sowie auf die durch die Erneuerung wegfallenden Anlageanteile zurückzuführen.

Die abgabepflichtige Energieproduktion betrug im Geschäftsjahr 2013/14 1'322 GWh (Vorjahr 934 GWh). Sie lag mit 42 % deutlich über dem Vorjahr oder rund 1 % über dem langjährigen Mittelwert. Die **Abgaben** für Wasserzins und Wasserwerksteuer, Kanton und Gemeinden belaufen sich auf rund CHF 18,7 Mio. Die italienischen Wasserrechtsabgaben berechnen sich nach der installierten Leistung und teilen sich ähnlich wie die schweizerischen auf.

Die Investitionskosten des Gesamterneuerungsprojektes werden zum durchschnittlichen Satz des verzinsbaren Fremdkapitals verzinst und aktiviert. Das Finanzdarlehen gegenüber der Swissgrid AG wird gemäss Vertrag mit 3,93 % verzinst. Der **Finanzertrag** beläuft sich auf rund CHF 1,547 Mio.

Ein Darlehen von CHF 10 Mio. wurde zu günstigeren Konditionen refinanziert. Die Aufnahme von zusätzlichen Darlehen / Anleihen im Vorjahr führte zu einer Zunahme des **Finanzaufwandes**.

In den **ausserordentlichen Erträgen/Aufwendungen** ist unter anderem der Zinsertrag für die SDL-Kosten >50MW der Jahre 2009 und 2010 enthalten.

Die **Ertragssteuern** 2013/14 wurden auf der Basis des provisorischen Besteuerungsmodells ermittelt und der Rechnung belastet. Ein neues Modell ist jedoch noch nicht in Kraft. Die Ertragssteuern wurden bis Geschäftsjahr 2007/08 definitiv veranlagt.

Die **Pflichtdividende** berechnet sich nach der Rendite der 10-jährigen Bundesobligation mit einem Zuschlag von 1,5 %. Aufgrund dieser Berechnung wird eine Dividende von 2,25 % ausgerichtet. Die gesetzliche Reserve ist mit CHF 23'000 zu dotieren. Mit dieser Einlage belaufen sich die gesetzlichen Reserven auf 20 % des einbezahlten Aktienkapitals. Für das Berichtsjahr errechnete sich somit ein **Jahresgewinn** von CHF 2,273 Mio.

Sintesi finanziaria

I costi per **materiale e prestazioni di terzi** per i progetti pianificati ed eseguiti sono stati pari a circa CHF 3,643 milioni. Senza prendere in considerazione i costi una tantum sostenuti nell'esercizio precedente a seguito dell'accumulo di fanghi nell'intero sistema di adduzione dell'acqua motrice, i costi per materiale e prestazioni di terzi si sono ridotti di circa CHF 1,031 milioni.

Il versamento unico di CHF 10,6 milioni incidente nell'esercizio precedente per il passaggio dal primato delle prestazioni al primato dei contributi è stato versato alla Cassa pensioni. Rispetto al normale **costo del personale**, le spese sono diminuite di circa CHF 420.000, pari al 3,5%, anche a seguito della riduzione dell'organico.

L'aumento degli **ammortamenti** è imputabile alla rettifica di valore degli impianti oggetto del rinnovo generale già ultimati e capitalizzati e alle parti di impianto eliminate a seguito del rinnovo.

Nell'esercizio 2013/14 la produzione di energia imponibile si è attestata a 1.322 GWh (esercizio precedente 934 GWh). Questo volume è nettamente superiore all'esercizio precedente (42%) e del 1% superiore alla media pluriennale. Gli **oneri** per i canoni d'acqua e le imposte cantonali e comunali sugli impianti idroelettrici ammontano a circa CHF 18,7 milioni. I canoni idroelettrici italiani sono calcolati in base alla potenza installata e sono ripartiti analogamente a quelli svizzeri.

Sui costi di investimento del progetto di rinnovo generale vengono conteggiati e capitalizzati interessi al tasso medio del capitale esterno produttivo di interessi. Sul prestito finanziario nei confronti di Swissgrid SA vengono conteggiati interessi del 3,93% nei termini del contratto. I **proventi finanziari** ammontano a circa CHF 1,547 milioni.

Un prestito di CHF 10 milioni è stato rifinanziato a condizioni più favorevoli. L'assunzione di ulteriori mutui / prestiti nell'esercizio precedente ha determinato un aumento degli **oneri finanziari**.

Nei **proventi/oneri straordinari** vanno annoverati gli interessi attivi dei costi PSRS > 50MW per il 2009 e il 2010.

Le **imposte sul reddito** 2013/14 sono state calcolate sulla base del modello di tassazione fiscale provvisorio e iscritte nel conto economico. Un nuovo modello, tuttavia, non è ancora entrato in vigore. Le imposte sul reddito sono state imputate in via definitiva fino all'esercizio 2007/2008.

Il **dividendo obbligatorio** è calcolato secondo il rendimento dei titoli di Stato decennali svizzeri con una maggiorazione dell'1,5%. In base a questo calcolo, verrà versato un dividendo obbligatorio del 2,25%. La riserva legale deve ammontare a CHF 120.000. Con questo versamento le riserve legali ammontano al 20% del capitale azionario. Sulla base di questi dati si calcola un **utile annuo** di CHF 2,273 milioni per l'esercizio in esame.



Finanzieller Überblick

Bilanz

Im Geschäftsjahr wurden Ersatz- und Erneuerungsinvestitionen in die Betriebsanlagen von CHF 52,3 Mio. getätigt. Aufgrund der Investitionen, der Abgänge und der jährlichen Abschreibungen erhöht sich der Wert der **Betriebsanlagen** um CHF 35,8 Mio.

Trotz der Investitionen in die IT aufgrund des Netzwerkkonzepts, in den Umbau des letzten Büros der Verwaltung, in die Beschaffung von Instrumenten und Werkzeugen der Zentralen sowie in Fahrzeuge reduzierten sich die **Betriebs- und Geschäftsausstattungen** unter Berücksichtigung von Abschreibungen um rund CHF 360'000.

Durch die Aktivierung von fertig erstellten Anlagen des Gesamterneuerungsprojektes reduzierten sich die **Anlagen im Bau** gegenüber dem Vorjahr um CHF 7,0 Mio. auf CHF 3,3 Mio.

Der Wert der **Beteiligung** an der Swissgrid AG beträgt CHF 12,716 Mio.

Das **Finanzdarlehen** gegenüber der Swissgrid AG beläuft sich auf CHF 18,283 Mio.

Die KHR hat an den Lichtwellenleitern auf den Stichleitungen Sils-Bärenburg-Ferrera, welche im Eigentum der Swissgrid AG stehen, das **Nutzungsrecht** von 9 Faserpaaren (18 Fasern) der insgesamt 24 Fasern.

Aufgrund der ausstehenden Schlussrechnung 2013/14 der Aktionäre erhöhen sich die **Forderungen aus Lieferungen und Leistungen** um CHF 2,14 Mio.

Die **übrigen Forderungen** verzeichnen einen Rückgang durch die Rückzahlung der Festgeldanlage über CHF 35 Mio.

Sintesi finanziaria

Stato patrimoniale

Nell'esercizio in esame sono stati realizzati investimenti in misure sostitutive e di ristrutturazione degli impianti per un totale di CHF 52,3 milioni. Sulla base di investimenti, decrementi e ammortamenti annuali il valore degli **impianti** è aumentato di 35,8 milioni di franchi.

Nonostante gli investimenti nell'infrastruttura informatica – a seguito dell'implementazione della strategia del collegamento di rete – nella ristrutturazione dell'ultimo ufficio dell'amministrazione, nell'acquisto di strumenti e attrezzature delle centrali e in automezzi, le **attrezzature industriali e commerciali** si sono ridotte di circa CHF 360.000 considerando gli ammortamenti.

Con la capitalizzazione di impianti ultimati relativi al progetto di rinnovo generale, gli **impianti in costruzione** sono diminuiti di CHF 7,0 milioni rispetto all'esercizio precedente, attestandosi a CHF 3,3 milioni.

Il valore contabile delle **partecipazioni** in Swissgrid SA è pari a CHF 12,716 milioni.

I **prestiti finanziari** nei confronti di Swissgrid SA ammontano a CHF 18,283 milioni.

KHR ha il **diritto di utilizzo** di 9 copie di fibre (18 fibre) delle complessive 24 fibre presenti nei conduttori a fibre ottiche delle linee di derivazione Sils-Bärenburg-Ferrera, che sono di proprietà di Swissgrid SA.

In virtù della fattura finale 2013/14 in sospeso degli azionisti i **crediti commerciali** sono aumentati di CHF 2,14 milioni.

Gli **altri crediti** registrano una flessione a seguito del rimborso del deposito vincolato di CHF 35 milioni.

Die in den **aktiven Rechnungsabgrenzungen** enthaltenen Finanzierungskosten der zwölfjährigen Anleihe werden jährlich um einen Zwölftel abgeschrieben.

Die **flüssigen Mittel** verzeichnen eine Zunahme von CHF 2,03 Mio.

Ein **Darlehen** über CHF 10 Mio. wurde refinanziert.

Aufgrund der Bezahlung der Einmaleinlage infolge des Pensionskassen-Primatwechsels wurde die **kurzfristige Rückstellung** von CHF 10,6 Mio. aufgelöst.

In den **passiven Rechnungsabgrenzungen** sind Marchzinsen für Anleihen und Darlehen, die Abgrenzung der Wasserrechtsabgaben sowie Gewinnsteuern von Bund, Kanton und Gemeinden verbucht.

Ausblick

Die absehbaren Entwicklungen verschärfen die Rahmenbedingungen für die Wasserkraft auch im kommenden Geschäftsjahr. Auf Anfang 2015 steigt das gesetzlich zulässige Maximum der Wasserzinsen um weitere 10 Prozent. Die angespannte Lage der öffentlichen Haushalte lässt vielen Kantonen kaum Spielraum, auf eine Erhöhung der Abgaben zu verzichten. Bereits haben Kantonsvertreter Vorschläge angekündigt, wie die Wasserkraft ohne Einbussen bei den Wasserzinsen gestärkt werden kann. Sie reichen vom grundlegenden Umbau des bestehenden Fördersystems bis zu einer Beteiligung des Übertragungsnetzbetreibers an Regelkraftwerken. Bei der Beratung der Energiestrategie 2050 wird also auch der Ständerat die Wasserkraft ausführlich diskutieren.

Unsicher bleiben auch die Aussichten auf die künftige Gewichtung von Schutz- und Nutzungsinteressen. Im Parlament hängig ist ein Vorstoss, der das Gewicht der Natur- und Heimatschutzkommission bei der Beurteilung von Projekten relativieren will. Demgegenüber steht eine Revision der Bestimmungen über die schützenswerten Landschaften an, die sich eher erschwerend auf die Realisierung neuer Projekte auswirken könnte.

I costi di finanziamento contenuti nei **ratei e risconti attivi** dell'obbligazione a dodici anni vengono svalutati ogni anno di un dodicesimo.

Le **disponibilità liquide** registrano un aumento di CHF 2,03 milioni.

È stato rifinanziato un **prestito** di CHF 10 milioni.

Per il pagamento del versamento unico alla Cassa pensioni in seguito al passaggio dal primato delle prestazioni al primato dei contributi è stato utilizzato l'**accantonamento a breve termine** di CHF 10,6 milioni.

Nei ratei e **risconti passivi** sono iscritti gli interessi pro rata per prestiti e obbligazioni, il rateo dei canoni idroelettrici nonché le imposte sugli utili riguardanti le imposte federali dirette, cantonali e comunali.

Prospettive

Gli sviluppi prevedibili aggravano il contesto dell'energia idroelettrica anche nel prossimo esercizio. All'inizio del 2015 il tasso massimo dei canoni d'acqua ammesso dalla legge aumenterà di un ulteriore 10 per cento. La situazione critica dei bilanci pubblici lascia poco spazio a molti Cantoni per rinunciare a un aumento dei tributi. I rappresentanti dei Cantoni hanno già annunciato proposte sulla possibilità di potenziare l'energia idroelettrica senza perdite dei canoni d'acqua. Le soluzioni vanno dalla ristrutturazione basilare dell'attuale sistema d'incentivazione alla partecipazione del gestore di rete nazionale alle centrali di regolazione. Per la consulenza della strategia energetica 2050 anche il Consiglio di Stato ha esaminato a fondo il tema dell'energia idroelettrica.

Permane l'incertezza anche sulle prospettive della futura ponderazione degli interessi di protezione e di utilizzo. È in corso in Parlamento un tentativo di relativizzare il peso della Commissione per la protezione della natura e del paesaggio nella valutazione dei progetti. Per contro è prevista una revisione delle disposizioni in materia di paesaggi da proteggere, che potrebbe ripercuotersi piuttosto seriamente sulla realizzazione di nuovi progetti.



Natursteinbrücke Auffangbecken Preda im Val Madris
Ponte in pietra naturale sul bacino di accumulazione di Preda nel Val Madris

Erfolgsrechnung / Conto economico

Aufwand/Ertrag Costi/ricavi	Anmerkungen Note	2013/14 CHF	2012/13 CHF
Jahreskosten zu Lasten der Partner Costi annuali a carico dei partner	1	62'050'000	53'900'000
Jahreskosten zu Lasten der Rhätischen Bahn Costi annuali a carico della Ferrovia Retica		1'834'407	1'581'361
Ertrag von Kraftwerke Hinterrhein Netz AG / Swissgrid AG Ricavi di Kraftwerke Hinterrhein Netz AG / Swissgrid AG	2	1'634'997	2'436'468
Aktiviertete Eigenleistungen Prestazioni interne capitalizzate		1'861'669	2'001'031
Übriger Betriebsertrag / Altri ricavi	3	5'379'931	5'389'538
GESAMTLEISTUNG / TOTALE RICAVI		72'761'004	65'308'398
Energie- und Netznutzungsaufwand Costo dell'energia e dell'utilizzo della rete	4	-4'364'499	-3'029'010
Material und Fremdleistungen Materiali e prestazioni di terzi	5	-3'642'984	-8'150'069
Personalaufwand / Costi del personale	6	-11'465'474	-22'486'047
Abschreibungen / Ammortamenti		-17'434'609	-16'062'728
Abgaben, Kapital- und sonstige Steuern Tasse, imposte sul capitale e altre imposte	7	-20'757'278	-16'083'983
Übriger Betriebsaufwand / Altri costi d'esercizio		-1'763'540	-2'010'846
BETRIEBSAUFWAND / COSTI D'ESERCIZIO		-59'428'384	-67'822'683
BETRIEBLICHES ERGEBNIS RISULTATO D'ESERCIZIO		13'332'620	-2'514'285
Finanzertrag / Proventi finanziari		1'547'602	2'361'818
Finanzaufwand / Oneri finanziari	8	-7'630'759	-7'580'033
ORDENTLICHES ERGEBNIS RISULTATO ORDINARIO		7'249'463	-7'732'500
Ausserordentliche Erträge / Aufwendungen Proventi / oneri straordinari	9	1'425'594	12'343'557
ERGEBNIS VOR ERTRAGSSTEUERN RISULTATO ANTE IMPOSTE SUL REDDITO		8'675'057	4'611'057
Ertragssteuern / Imposte sul reddito	10	-6'402'057	-2'241'057
JAHRESGEWINN / UTILE D'ESERCIZIO	11	2'273'000	2'370'000

Bilanz / Stato patrimoniale

Aktiven Attività	Anmerkungen Note	30.09.2014 CHF	30.09.2013 CHF
Betriebsanlagen / Impianti		390'840'824	355'085'113
Ersatzteile / Parti di ricambio		670'641	646'277
Grundstücke und Gebäude / Terreni e fabbricati		9'987'479	10'191'894
Betriebs- und Geschäftsausstattung Macchinari e attrezzature		1'633'324	1'993'777
Anlagen im Bau / Impianti in costruzione		3'311'592	10'290'214
TOTAL SACHANLAGEN TOTALE IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI	12	406'443'860	378'207'275
Beteiligungen / Partecipazioni		12'715'823	12'715'823
Finanzdarlehen / Prestiti finanziari		18'283'069	18'283'069
TOTAL FINANZANLAGEN TOTALE IMMOBILIZZAZIONI FINANZIARIE	13	30'998'892	30'998'892
Nutzungsrechte / Diritti di usufrutto		321'562	450'186
TOTAL IMMATERIELLE ANLAGEN TOTALE IMMOBILIZZAZIONI IMMATERIALI	14	321'562	450'186
TOTAL ANLAGEVERMÖGEN TOTALE IMMOBILIZZAZIONI		437'764'314	409'656'353
Materialvorräte und Aufträge in Arbeit Rimanenze di materiali e commesse in lavorazione	15	1'864'085	1'831'849
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Crediti per forniture e prestazioni	16	7'336'486	5'197'394
Übrige Forderungen / Altri crediti	17	186'319	37'037'178
Aktive Rechnungsabgrenzungen / Ratei e risconti attivi	18	1'856'701	2'531'982
Flüssige Mittel / Disponibilità liquide	19	34'158'775	32'127'957
TOTAL UMLAUFVERMÖGEN TOTALE ATTIVO CIRCOLANTE		45'402'366	78'726'360
TOTAL AKTIVEN TOTALE ATTIVITÀ		483'166'680	488'382'713

Bilanz / Stato patrimoniale

Passiven Passività	Anmerkungen Note	30.09.2014 CHF	30.09.2013 CHF
Aktienkapital Capitale sociale		100'000'000	100'000'000
Allgemeine gesetzliche Reserve Riserva legale		19'977'000	19'857'000
Bilanzgewinn Utile d'esercizio		2'273'000	2'370'000
TOTAL EIGENKAPITAL TOTALE PATRIMONIO NETTO	20	122'250'000	122'227'000
Anleihen Prestiti obbligazionari	21	165'000'000	165'000'000
Darlehen Prestiti	22	140'000'000	130'000'000
TOTAL LANGFRISTIGES FREMDKAPITAL TOTALE PASSIVITÀ DI TERZI A LUNGO TERMINE		305'000'000	295'000'000
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Debiti per forniture e servizi	23	1'733'867	7'144'126
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten Debiti finanziari a breve termine	24	0	10'000'000
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten Altri debiti a breve termine		659'436	281'515
Kurzfristige Rückstellungen Accantonamenti correnti	25	0	10'600'000
Passive Rechnungsabgrenzungen Ratei e risconti passivi	26	53'523'377	43'130'072
TOTAL KURZFRISTIGES FREMDKAPITAL TOTALE PASSIVITÀ CORRENTI DI TERZI		55'916'680	71'155'713
TOTAL FREMDKAPITAL TOTALE CAPITALE DI TERZI		360'916'680	366'155'713
TOTAL PASSIVEN TOTALE PASSIVITÀ		483'166'680	488'382'713

Geldflussrechnung / Rendiconto finanziario

	Anmerkungen Note	2013/14 CHF	2012/13 CHF
Jahresgewinn / Utile d'esercizio		2'273'000	2'370'000
Abschreibungen / Ammortamenti		17'434'609	16'062'728
Veränderung Rückstellungen / Variazione accantonamenti		-10'600'000	10'600'000
Gewinn aus Verkauf von Sachanlagen Plusvalenza dalla vendita di immobilizzazioni materiali		-19'745	-100'382
Sonstige nicht liquiditätswirksame Erfolgsposten Altre voci non monetarie del conto economico		0	2'799
Veränderung Nettoumlaufvermögen (ohne Flüssige Mittel) Variazione del capitale circolante netto (senza disponibilità liquide)	27	5'715'779	9'636'794
Geldfluss aus Betriebstätigkeit (operativer Cash Flow) Flussi di cassa dell'attività aziendale (cash flow operativo)		14'803'643	38'571'939
Auszahlungen für Investitionen Sachanlagen Pagamenti per investimenti nelle immobilizzazioni materiali		-45'580'178	-60'777'808
Einzahlungen für Devestitionen Sachanlagen Incassi per disinvestimenti nelle immobilizzazioni materiali		57'353	607'018
Auszahlungen für Investitionen Finanzanlagen Pagamenti per investimenti nelle immobilizzazioni finanziarie		0	-3'232'505
Einzahlungen für Devestitionen Finanzanlagen Incassi per disinvestimenti nelle immobilizzazioni finanziarie		0	12'300'393
Geldfluss aus Investitionstätigkeit Flussi di cassa dell'attività di investimento		-45'522'825	-51'102'902
Einzahlungen aus Aufnahme langfristige Finanzverbindlichkeiten Incassi per debiti finanziari a lungo termine		10'000'000	65'000'000
Auszahlungen kurzfristige Finanzverbindlichkeiten Pagamenti per debiti finanziari a breve termine		-10'000'000	-10'000'000
Einzahlungen für kurzfristige Finanzforderungen Incassi per crediti finanziari a breve termine		35'000'000	40'000'000
Auszahlungen für kurzfristige Finanzforderungen Pagamenti per crediti finanziari a breve termine		0	-75'000'000
Dividendenzahlung / Distribuzione dei dividendi		-2'250'000	-2'250'000
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit Flussi di cassa da attività finanziarie		32'750'000	17'750'000
Veränderung Flüssige Mittel (ohne Wertschriften) Variazione del flusso monetario (senza titoli)		2'030'818	5'219'037
Bestand Flüssige Mittel Anfang Geschäftsjahr Disponibilità liquide iniziali		32'127'955	26'908'918
Bestand Flüssige Mittel Ende Geschäftsjahr Disponibilità liquide finali		34'158'773	32'127'955

Eigenkapitalnachweis / Certificazione del capitale proprio

Das **Aktienkapital** besteht unverändert aus 100'000 Namenaktien à nom. CHF 1'000.

Gemäss Eintragung im Aktienbuch besitzen:

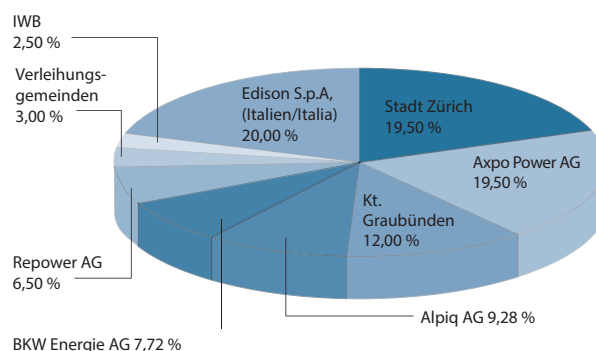
Il **capitale sociale** è rimasto invariato a 100'000 azioni nominali da CHF 1'000. Sulla base delle iscrizioni nel registro delle azioni abbiamo la seguente ripartizione:

Schweiz / Svizzera

Stadt Zürich	19,50 %
Axpo Power AG	19,50 %
Kanton Graubünden	12,00 %
Alpiq AG	9,28 %
BKW Energie AG	7,72 %
Repower AG	6,50 %
Verleihungsgemeinden	3,00 %
IWB	2,50 %

Italien / Italia

Edison S.p.A., Milano	20,00 %
-----------------------	---------



Obige Aktionäre werden im Bericht als Partner bezeichnet.

Nel rendiconto i suddetti azionisti vengono definiti partner.

Ein Partnervertrag der Aktionäre bildet die Grundlage der KHR.

La KHR si fonda sul contratto di partenariato degli azionisti.

Eigenkapital / Patrimonio netto

Das Eigenkapital hat sich wie folgt verändert:

Il patrimonio netto ha subito le seguenti variazioni:

	Aktienkapital Capitale sociale	Allg. gesetzl. Reserve 1) Riserva legale 1)	Bilanzgewinn Utile di bilancio	Total Eigenkapital Totale patrimonio netto
	CHF	CHF	CHF	CHF
Bestand / Situazione al 01.10.2012	100'000'000	19'737'000	2'370'000	122'107'000
Zuweisung Allgemeine gesetzliche Reserve Destinazione alla riserva legale		120'000	-120'000	
Dividendenausschüttung 2011/12 Distribuzione dividendo 2011/12			-2'250'000	-2'250'000
Jahresgewinn / Utile d'esercizio 2012/13			2'370'000	2'370'000
Bestand / Situazione al 30.09.2013	100'000'000	19'857'000	2'370'000	122'227'000
Zuweisung Allgemeine gesetzliche Reserve Destinazione alla riserva legale		120'000	-120'000	
Dividendenausschüttung 2012/13 Distribuzione dividendo 2012/13			-2'250'000	-2'250'000
Jahresgewinn / Utile d'esercizio 2013/14			2'273'000	2'273'000
Bestand / Situazione al 30.09.2014	100'000'000	19'977'000	2'273'000	122'250'000

1) Die Allgemeine Reserve wurde ausschliesslich aus Gewinnen geüfnet.

La riserva generale è stata finanziata esclusivamente con gli utili.

Anhang

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Jahresrechnung der Kraftwerke Hinterrhein AG wurde nach den Vorschriften des Aktienrechtes und in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER, gesamtes Regelwerk) erstellt. Sie vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage. Dieser Swiss GAAP FER Abschluss entspricht gleichzeitig dem handelsrechtlichen Abschluss.

Bewertungsgrundsätze

Die Aktiven und Passiven werden nach einheitlichen Kriterien bewertet. Die wichtigsten Grundsätze werden nachfolgend aufgeführt. Gegenüber dem Vorjahr bleiben diese unverändert.

Sachanlagen

Die Bewertung der Sachanlagen erfolgt höchstens zu den Herstellungs- oder Anschaffungskosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen. Die Abschreibungen werden linear über die wirtschaftliche Nutzungsdauer im branchenüblichen Rahmen vorgenommen.

Die Sachanlagen werden nach branchenüblichen Richtwerten abgeschrieben und richten sich nach den technischen und betriebswirtschaftlichen Gegebenheiten.

Die Abschreibungsdauer bewegt sich für die einzelnen Anlagekategorien, welche zudem in mechanische und elektrische Unterkategorien aufgeteilt sind, innerhalb folgender Bandbreiten:

Bauliche Anlagen	30-80 Jahre
Übrige Kraftwerksanlagen	20-50 Jahre
Übertragungs- und Verteilanlagen	10-40 Jahre

Betriebs- und Geschäftsausstattung 5-10 Jahre
Grundstücke keine Abschreibung
Die Anlagen im Bau sind zu Herstellungskosten bewertet. Während der Erstellungsphase werden in der Regel keine Abschreibungen vorgenommen. Die Ausnahme bilden Kosten, welche Projektstudien betreffen.

Fremdkapitalzinsen, welche direkt im Zusammenhang mit der Investition in die Gesamterneuerung stehen, werden zum durchschnittlichen Satz des verzinsbaren Fremdkapitals aktiviert.

Finanzanlagen

Beteiligungen werden zum Anschaffungswert abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Einzelwertberichtigungen ausgewiesen.

Die Bewertung der Finanzdarlehen erfolgt zum Nominalwert abzüglich notwendiger Wertberichtigungen.

Immaterielle Anlagen

Die für den Betrieb eigener Anlagen erworbenen Nutzungsrechte von der Swissgrid AG werden linear über 5-20 Jahre abgeschrieben.

Vorräte

Die Materialvorräte werden zu durchschnittlichen Einstandspreisen, abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Wertberichtigung, bilanziert. Die Aufträge in Arbeit sind zu Herstellkosten bewertet. Allfällige Verlustrisiken werden durch entsprechende Wertberichtigungen abgedeckt.

Wertbeeinträchtigung von Aktiven

Die Aktionäre der Kraftwerke Hinterrhein AG sind aufgrund bestehender Partnerverträge verpflichtet, die auf ihren Beteiligungsanteil entfallenden Jahreskosten zu bezahlen. Somit ist die Werthaltigkeit des Anlagevermögens des Partnerwerks nach Swiss GAAP FER 20 gegeben.

Forderungen

Die Forderungen sind zu Nominalbeträgen bilanziert; einem allfälligen Verlustrisiko wird dabei angemessen Rechnung getragen.

Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel enthalten Kassenbestand, Post- und Bankguthaben sowie Geldanlagen bei Banken mit einer Laufzeit von höchstens 3 Monaten.

Die flüssigen Mittel sind zu Nominalwerten bilanziert.

Fremdkapital

Sämtliche Verbindlichkeiten sind zu Nominalwerten in die Bilanz einbezogen. Bei den kurzfristigen Verbindlichkeiten handelt es sich um Verpflichtungen mit Fälligkeiten von weniger als 12 Monaten.

Rückstellungen

Die Rückstellungen berücksichtigen sämtliche am Bilanzstichtag erkennbaren Verpflichtungen, die auf vergangenen Geschäftsvorfällen bzw. Ereignissen beruhen, bei welchen die Erfüllung der Verpflichtung wahrscheinlich ist, Fälligkeit und Betrag jedoch unbestimmt sind. Die Höhe des Betrages wird nach der bestmöglichen Einschätzung des erwarteten Mittelabflusses ermittelt.

Eventualverbindlichkeiten

Mögliche oder bestehende Verpflichtungen, bei welchen ein Mittelabfluss als unwahrscheinlich eingeschätzt wird, werden in der Bilanz nicht erfasst. Dagegen wird der jeweils am Bilanzstichtag bestehende Haftungsumfang als Eventualverbindlichkeit im Anhang zur Jahresrechnung offen gelegt.

Personalvorsorge

Die Kraftwerke Hinterrhein AG ist einer Branchensammeleinrichtung (PKE Vorsorgeeinrichtung Energie) angeschlossen. Am 1. April 2014 hat der Wechsel vom Leistungs- zum Beitragsprimat stattgefunden. Es handelt sich um eine rechtlich selbständige Vorsorgeeinrichtung, welcher alle fest angestellten Mitarbeiter der KHR angehören. Die wirtschaftlichen Auswirkungen der Vorsorgeeinrichtung auf die Gesellschaft werden wie folgt dargestellt:

Die Aktivierung eines wirtschaftlichen Nutzens aus Überdeckung in der Vorsorgeeinrichtung erfolgt nicht, da weder die Voraussetzungen dafür erfüllt sind noch die Gesellschaft beabsichtigt, diesen zur Senkung von Arbeitgeberbeiträgen einzusetzen. Eine wirtschaftliche Verpflichtung wird erfasst, wenn die Voraussetzungen für die Bildung einer Rückstellung erfüllt sind. Die auf die Periode abgegrenzten Beiträge, die Differenz zwischen dem jährlich ermittelten wirtschaftlichen Nutzen aus Überdeckungen in der Vorsorgeeinrichtung und den Verpflichtungen, werden als Personalaufwand in der Erfolgsrechnung erfasst.

Nahe stehende Personen

Als Transaktionen mit nahe stehenden Personen werden Geschäftsbeziehungen mit Aktionären der Gesellschaft, mit Gesellschaften, die von diesen vollkonsolidiert werden sowie mit weiteren nach Swiss GAAP FER 15 als nahe stehend geltenden Personen ausgewiesen. Ebenfalls als Transaktionen mit nahe stehenden Personen gelten Transaktionen sowie Forderungen und Verbindlichkeiten, die im Rahmen der Bestimmungen des Gründungsvertrages oder der Statuten entstanden sind.

Allegato

Principi per l'allestimento dei conti

Il rendiconto annuale delle Officine idroelettriche del Reno posteriore S.A. è stato redatto secondo le disposizioni del diritto svizzero concernente le società anonime e in conformità ai principi contabili (Swiss GAAP FER, normativa completa). Esso fornisce un quadro fedele dell'effettiva situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale delle Officine idroelettriche del Reno posteriore S.A. e corrisponde, al tempo stesso, alla chiusura dei conti redatta in base al diritto commerciale.

Criteri di valutazione

Le attività e le passività vengono valutate secondo criteri unitari. I principi più importanti sono elencati qui di seguito e sono rimasti invariati rispetto all'anno precedente.

Immobilizzazioni materiali

Le immobilizzazioni materiali sono iscritte principalmente ai costi di produzione o di acquisto, dedotti i relativi ammortamenti. In conformità alla prassi adottata nel settore, gli ammortamenti vengono effettuati per quote costanti per tutta la durata di utilizzo economico.

Le immobilizzazioni materiali sono ammortizzate secondo i valori indicativi adottati nel settore e tengono conto dei fattori tecnici e economici.

La durata degli ammortamenti per le singole categorie di impianti - che a loro volta si suddividono in sottocategorie meccaniche ed elettriche - viene definita nell'ambito delle seguenti fasce:

Opere civili 30 - 80 anni

Ulteriori impianti nelle centrali 20 - 50 anni

Impianti di trasmissione e distribuzione 10 - 40 anni

Macchinari e attrezzature 5 - 10 anni

Terreni nessun ammortamento

Gli impianti in costruzione sono valutati ai costi di produzione. Di norma durante la fase di costruzione non viene effettuato alcun ammortamento. Fanno eccezione i costi riguardanti gli studi di progettazione.

I tassi di interesse sui prestiti che sono direttamente connessi all'investimento nel progetto di rinnovo generale, vengono capitalizzati al tasso medio del capitale esterno produttivo di interessi.

Investimenti finanziari

Le partecipazioni sono iscritte al costo al netto di eventuali rettifiche di valore necessarie.

La valutazione dei prestiti finanziari viene effettuata al valore nominale al netto di eventuali rettifiche di valore necessarie.

Immobilizzazione immateriali

I diritti di usufrutto di Swissgrid AG acquistati per l'utilizzo di impianti propri vengono ammortizzati per 5 - 20 anni.

Rimanenze

Le rimanenze di materiale vengono iscritte in bilancio al costo medio d'acquisto, dedotte le rettifiche di valore economicamente necessarie. Le commesse in lavorazione sono valutate ai costi di produzione. Gli eventuali rischi di perdita vengono coperti da corrispondenti rettifiche di valore.

Diminuzione di valore dell'attivo

Sulle base degli esistenti contratti di partenariato, gli azionisti delle Officine idroelettriche del Reno posteriore S.A. sono tenuti a pagare i costi annuali in proporzione alla loro quota di partecipazione. In tal modo viene garantito il mantenimento del valore delle immobilizzazioni della società partner secondo lo Swiss GAAP FER 20.

Crediti

I crediti sono iscritti in bilancio al loro valore nominale, tenendo opportunamente conto del rischio di perdita eventuale.

Disponibilità liquide

Le disponibilità liquide comprendono la consistenza di cassa, i conti correnti postali e bancari nonché i depositi di liquidità presso gli istituti di credito con una durata massima di 3 mesi. Le disponibilità liquide sono iscritte a bilancio al loro valore nominale.

Capitale esterno

Tutti i debiti sono iscritti in bilancio al loro valore nominale. Per quanto concerne i debiti a breve termine, si tratta di debiti con scadenze inferiori a 12 mesi.

Accantonamenti

Gli accantonamenti riguardano tutte le passività riscontrabili alla data del bilancio, basate su operazioni o eventi passati, di cui sia probabile la soddisfazione del debito, ma di cui non è possibile definire scadenza e importo. L'ammontare viene calcolato in base alla miglior stima possibile dell'uscita prevista.

Impegni eventuali

Non figurano a bilancio i debiti possibili o esistenti per i quali è ritenuto improbabile un deflusso di fondi, mentre nell'allegato al rendiconto annuale viene esposto quale impegno eventuale l'importo corrispondente all'entità della responsabilità alla data di chiusura del bilancio.

Previdenza professionale

Le Officine idroelettriche del Reno posteriore SA sono collegate a un istituto di previdenza comune (Cassa Pensione Energia - CPE). Il 1° aprile 2014 è avvenuto il passaggio dal primato delle prestazioni al primato dei contributi. Si tratta di un istituto di previdenza giuridicamente indipendente al quale appartengono tutti i dipendenti fissi di KHR. Gli effetti economici dell'istituto di previdenza sulla società possono essere descritti come segue:

L'utile economico da copertura eccedente nell'istituto di previdenza non viene capitalizzato poiché non sono soddisfatti i necessari presupposti e la società non intende utilizzarlo per abbassare i contributi del datore di lavoro. Un'obbligazione economica viene contabilizzata se sono soddisfatte le condizioni per la costituzione di un accantonamento. I contributi limitati al periodo e la differenza tra l'utile economico determinato annualmente da coperture eccedenti nell'istituto di previdenza e le obbligazioni sono rilevati a Conto economico come costo del personale.

Parti correlate

Per transazioni con parti correlate si intendono rapporti d'affari con azionisti della società, con società che sono integralmente consolidate dagli stessi nonché con altre persone definite parti correlate ai sensi dello Swiss GAAP FER 15. Sono ritenute transazioni con parti correlate anche le transazioni, i crediti e i debiti riconducibili alle disposizioni del contratto costitutivo o degli statuti.

Anhang / Allegato

Anmerkungen zur Erfolgsrechnung und Bilanz

Note di commento al Conto economico e allo Stato patrimoniale

	2013/14 CHF	2012/13 CHF
1 Jahreskosten zu Lasten der Partner / Costi annuali a carico dei partner	62'050'000	53'900'000
Die Partner haben im Verhältnis ihrer Aktienbeteiligung und gegen Übernahme der Jahreskosten Anspruch auf die in den Werken der KHR verfügbare elektrische Leistung und Arbeit. I partner hanno diritto, in proporzione alla loro partecipazione azionaria e contro l'assunzione dei costi annuali, alla potenza elettrica disponibile negli impianti della KHR e all'energia prodotta.		
2 Ertrag von Kraftwerke Hinterrhein Netz AG / Swissgrid AG Ricavi di Kraftwerke Hinterrhein Netz AG / Swissgrid AG		
Ertrag von Kraftwerke Hinterrhein Netz AG	0	665'439
Ricavi di Kraftwerke Hinterrhein Netz AG		
Ertrag von Swissgrid AG	1'634'997	1'771'029
Ricavi di Swissgrid AG		
Total / Totale	1'634'997	2'436'468
3 Übriger Betriebsertrag / Altri ricavi		
Energieabgabe an die Konzessionsgemeinden und Übrige	3'163'074	3'293'719
Fornitura di energia ai Comuni concessionari e altri		
Übrige betriebliche Lieferungen und Leistungen	2'108'466	2'022'238
Altre forniture e prestazioni		
Mieten, Pachtzinsen, Aufwandminderungen	108'391	73'581
Affitti, canoni d'affitto, recupero dei costi		
Total / Totale	5'379'931	5'389'538
4 Energie- und Netznutzungsaufwand Costo dell'energia e dell'utilizzo della rete		
Strom für die Gemeinden Sils und Thusis	-145'308	-142'255
Elettricità per i Comuni Sils e Thusis		
Pumpenergieleistungen Partner	-3'154'230	-2'003'805
Forniture di energia di pompaggio dei partner		
Netz- und Anlagennutzung NE3	-380'203	-259'790
Utilizzo della rete e degli impianti LT3		
Aufwand KEV / Onere RIC	-304'728	-375'797
Systemdienstleistungen Konzessionsgemeinden	-339'355	-213'880
Prestazioni di servizio relative al sistema Comuni concessionari		
Übriger Energie- und Netznutzungsaufwand	-40'675	-33'483
Altre spese di utilizzo di energia e rete		
Total / Totale	-4'364'499	-3'029'010
5 Material und Fremdleistungen Materiali e prestazioni di terzi		
Material / Materiali	-1'242'659	-1'336'847
Fremdleistungen / Prestazioni di terzi	-2'400'325	-3'336'997
Schlammräumung Triebwasserweg	0	-3'476'225
Sgombero dei fanghi condotta di adduzione dell'acqua		
Total / Totale	-3'642'984	-8'150'069

	2013/14 CHF	2012/13 CHF
6 Personalaufwand / Costi del personale		
Personalaufwand / Costi del personale	-11'465'474	-11'886'047
Pensionskasseneinkauf Leistungs- in Beitragsprimat	0	-10'600'000
Acquisto cassa pensione primato delle prestazioni in primato dei contributi		
Total / Totale	-11'465'474	-22'486'047
7 Abgaben, Kapital- und sonstige Steuern Tasse, imposte sul capitale e altre imposte		
Wasserwerksteuer / Imposte sugli impianti idroelettrici	-9'667'545	-6'895'230
Wasserzinsen Schweiz / Canoni idroelettrici svizzeri	-9'019'445	-6'964'724
Realersatz / Compenso in natura	-4'827	-4'708
Übrige Wasserrechtsabgaben / Altri canoni idroelettrici	-795'556	-838'533
Kapital- u. sonstige Steuern / Imposte sul capitale e altre imposte	-1'269'905	-1'380'788
Total / Totale	-20'757'278	-16'083'983
8 Finanzaufwand / Oneri finanziari		
Anlehenszinsen / Interessi su prestiti obbligazionari	-4'120'000	-4'120'000
Darlehenszinsen / Interessi su debiti finanziari	-3'341'763	-3'265'446
Übriger Finanzaufwand / Altri interessi e oneri finanziari	-168'996	-194'587
Total / Totale	-7'630'759	-7'580'033
Die bezahlten Zinsen für Fremdkapital belaufen sich auf CHF 7'461'763 (Vorjahr CHF 6'375'488).		
Gli interessi per il capitale di terzi ammontano a CHF 7'461'763 (esercizio precedente CHF 6'375'488).		

Anhang / Allegato

	2013/14 CHF	2012/13 CHF
9 Ausserordentliche Erträge / Aufwendungen		
Proventi / oneri straordinari		
Erträge / Proventi		
Gewinne aus Veräusserungen von Anlagen	19'745	108'005
Plusvalenze da alienazioni di impianti		
Deckungsdifferenzen Kraftwerk Hinterrhein Netz AG 2009 - 2012	0	2'421'429
Differenza di copertura Kraftwerke Hinterrhein Netz AG 2009 - 2012		
Auflösung Wertberichtigung auf Materialvorrat	0	488'307
Risoluzione svalutazione crediti su scorte di materiale		
Verzugszins SDL > 50MW 2009 Swissgrid AG	1'014'102	0
Interesse di mora PSRS > 50 MW 2009 Swissgrid SA		
Verzugszins SDL > 50MW 2010 Swissgrid AG	211'438	0
Interesse di mora PSRS > 50 MW 2010 Swissgrid SA		
Rückerstattung SDL > 50MW 2009 Swissgrid AG	0	7'857'134
Rimborso PSRS > 50 MW 2009 Swissgrid SA		
Rückerstattung SDL > 50MW 2010 Swissgrid AG	0	1'398'076
Rimborso PSRS > 50 MW 2010 Swissgrid SA		
Übrige ausserordentliche Erträge	180'309	73'405
Altri ricavi straordinari		
Aufwände / Costi	0	-2'799
Total / Totale	1'425'594	12'343'557

Gemäss ElCom-Verfügung vom 14. November 2013 wurde am 9. April 2014 für die Systemdienstleistungen >50MW ein Verzugszins vergütet. Secondo la disposizione ElCom del 14 novembre 2013, il 9 aprile 2014 è stato rimborsato un interesse di mora per le prestazioni di servizio relative al sistema (PSRS) >50MW.

10 Ertragssteuern / Imposte sul reddito

Bund / Confederazione	-2'720'450	-950'450
Kanton / Cantone	-1'940'621	-680'621
Gemeinden (FAG) / Comuni (LCF)	-1'740'986	-609'986
Total / Totale	-6'402'057	-2'241'057

Die Steuerveranlagungen und Rechnungen sind bis Geschäftsjahr 2007/08 definitiv erfolgt. Für die Geschäftsjahre 2008/09 bis 2012/13 wurden die Ertragssteuern auf Basis eines neu entwickelten Besteuerungsmodells ermittelt. Im aktuellen Geschäftsjahr erfolgte nach Absprache mit anderen Partnerwerken ein Abzug von 50 % für fehlende betriebswirtschaftliche Risiken. Zwischen dem Kanton Graubünden und den Partnerwerken konnte betreffend Steuermodell in einigen Punkten noch keine Einigung erzielt werden. Le imputazioni fiscali e le fatture sono state effettuate in via definitiva per l'anno finanziario 2007/08, mentre per gli esercizi dal 2008/09 al 2012/13 le imposte sul reddito sono state calcolate sulla base di un nuovo modello di imposizione. Nel corrente esercizio, previa consultazione con altre centrali partner, è stata effettuata una detrazione del 50% per i rischi d'impresa assenti. Tra il Cantone dei Grigioni e le centrali partner non è stato ancora raggiunto nessun accordo in merito ad alcuni aspetti di questo modello fiscale.

Die bezahlten Ertragssteuern belaufen sich auf CHF 468'057 (Vorjahr CHF 468'057).
Le imposte sul reddito versate ammontano a CHF 468'057 (esercizio precedente CHF 468'057).



Felsreinigung Rongellen
Rimozione delle rocce a Roncaglia

Anhang / Allegato

	2013/14 CHF	2012/13 CHF
11 Jahresgewinn / Utile d'esercizio	2'273'000	2'370'000

Aufgrund der Vereinbarung über die Dividendenberechnung vom 16. November 2007 ergibt sich eine Pflichtdividende von 2 ¼ % (Vorjahr 2 ¼ %). Unter Berücksichtigung der Zuweisung an die Allgemeine gesetzliche Reserve resultiert ein Jahresgewinn von CHF 2'273'000 (Vorjahr CHF 2'370'000).

In base all'accordo sul calcolo del dividendo del 16 novembre 2007, risulta un dividendo obbligatorio del 2 ¼ % (anno precedente 2 ¼ %). Tenendo conto della destinazione alla riserva legale, ne consegue un utile d'esercizio di CHF 2'273'000 (anno precedente CHF 2'370'000).

12 Sachanlagen / **Immobilitazioni materiali**

	Betriebs- anlagen u. Ersatzteile Impianti e parti di ricambio	Anlagen im Bau Impianti in costruzione	Grundstücke u. Gebäude Terreni e fabbricati	Betriebs- u. Geschäfts- ausstattung Macchinari e impianti	Total Sachanlagen Totale immo- bilizzazioni materiali
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Bruttowerte 01.10.2012 Valori lordi 01.10.2012	728'720'812	27'512'730	15'077'538	8'118'463	779'429'543
Investitionen / Investimenti	407'896	60'095'107	0	275'759	60'778'762
Übertrag / Riporto	77'128'837	-77'316'257	0	187'420	0
Abgänge / Decrementi	-34'285'868	-1'366	-217'072	-340'575	-34'844'881
Bruttowerte 30.09.2013 Valori lordi 30.09.2013	771'971'677	10'290'214	14'860'466	8'241'067	805'363'424
Kum. Abschreibungen 01.10.2012 Ammortamenti accumulati 01.10.2012	-435'280'737	0	-4'460'119	-5'818'478	-445'559'334
Abgänge / Decrementi	32'915'631	0	3'185	286'572	33'205'388
Abschreibungen 2012/13 Ammortamenti 2012/13	-13'875'181	0	-211'637	-715'384	-14'802'202
Kum. Abschreibungen 30.09.2013 Ammortamenti accumulati 30.09.2013	-416'240'287	0	-4'668'571	-6'247'290	-427'156'148
Nettowerte 30.09.2012 Valori netti 30.09.2012	293'440'075	27'512'730	10'617'419	2'299'985	333'870'209
Nettowerte 30.09.2013 Valori netti 30.09.2013	355'731'390	10'290'214	10'191'895	1'993'777	378'207'276

	Betriebs- anlagen u. Ersatzteile Impianti e parti di ricambio	Anlagen im Bau Impianti in costruzione	Grundstücke u. Gebäude Terreni e fabbricati	Betriebs- u. Geschäfts- ausstattung Macchinari e impianti	Total Sachanlagen Totale immo- bilizzazioni materiali
	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Bruttowerte 01.10.2013 Valori lordi 01.10.2013	771'971'677	10'290'214	14'860'466	8'241'067	805'363'424
Investitionen / Investimenti	872'660	44'461'731	0	292'601	45'626'992
Übertrag / Riporto	51'440'243	-51'440'243	0	0	0
Abgänge / Decrementi	-21'490'183	-110	0	-235'006	-21'725'299
Bruttowerte 30.09.2014 Valori lordi 30.09.2014	802'794'397	3'311'592	14'860'466	8'298'662	829'265'117
Kum. Abschreibungen 01.10.2013 Ammortamenti accumulati 01.10.2013	-416'240'287	0	-4'668'571	-6'247'290	-427'156'148
Abgänge / Decrementi	21'050'308	0	0	235'003	21'285'311
Abschreibungen 2013/14 Ammortamenti 2013/14	-16'092'954	0	-204'415	-653'051	-16'950'420
Kum. Abschreibungen 30.09.2014 Ammortamenti accumulati 30.09.2014	-411'282'933	0	-4'872'986	-6'665'338	-422'821'257
Nettowerte 30.09.2013 Valori netti 30.09.2013	355'731'390	10'290'214	10'191'895	1'993'777	378'207'276
Nettowerte 30.09.2014 Valori netti 30.09.2014	391'511'464	3'311'592	9'987'480	1'633'324	406'443'860

In den Anlagen im Bau sind Anzahlungen betreffend Gesamterneuerungsprojekt von CHF 752'664.75 (Vorjahr CHF 4'250'438) enthalten. Die Anzahlungen sind mittels Bankgarantie abgesichert.
La voce "Impianti in costruzione" comprende gli anticipi relativi al progetto di rinnovo completo per un importo pari a CHF 752'664.75 (anno precedente CHF 4'250'438). Gli anticipi sono garantiti mediante garanzia bancaria.

Die aktivierten Zinsaufwendungen der Rechnungsperiode belaufen sich auf CHF 695'167 (Vorjahr CHF 1'339'270). Diese sind im Finanzertrag enthalten.
Gli interessi passivi attivati del periodo contabile ammontano a CHF 695'167 (anno precedente CHF 1'339'270) e sono compresi nei proventi finanziari.

Anhang / Allegato

Zusammenfassung Grundstücke und Gebäude
Riepilogo terreni e fabbricati

	Bebaute Grundstücke u. Gebäude Terreni edificati ed edifici		Unbebaute Grundstücke Terreni non edificati		Total Totale
	Betrieblich genutzt Utilizzati a scopo aziendale	Betriebsfremd Non utilizzati a scopo azien- dale	Betrieblich genutzt Utilizzati a scopo azien- dale	Betriebsfremd Non utiliz- zati a scopo aziendale	Grundstücke / Gebäude Terreni / fab- bricati
Bruttowerte 01.10.2012 Valori lordi 01.10.2012	14'395'331	414'454	258'988	8'765	15'077'538
Investitionen / Investimenti	0	0	0	0	0
Abgänge / Decrementi	-217'072	0	0	0	-217'072
Bruttowerte 30.09.2013 Valori lordi 30.09.2013	14'178'259	414'454	258'988	8'765	14'860'466
Kum. Abschreibungen 01.10.2012 Ammortamenti accumulati 01.10.2012	-3'998'167	-400'902	-56'615	-4'435	-4'460'119
Abgänge / Decrementi	3'185	0	0	0	3'185
Abschreibungen 2012/13 Ammortamenti 2012/13	-211'637	0	0	0	-211'637
Kum. Abschreibungen 30.09.2013 Ammortamenti accumulati 30.09.2013	-4'206'619	-400'902	-56'615	-4'435	-4'668'571
Nettowerte 30.09.2012 Valori netti 30.09.2012	10'397'164	13'552	202'373	4'330	10'617'419
Nettowerte 30.09.2013 Valori netti 30.09.2013	9'971'640	13'552	202'373	4'330	10'191'895

	Bebaute Grundstücke u. Gebäude Terreni edificati ed edifici		Unbebaute Grundstücke Terreni non edificati		Total Totale
	Betrieblich genutzt Utilizzati a scopo aziendale	Betriebsfremd Non utilizzati a scopo azien- dale	Betrieblich genutzt Utilizzati a scopo azien- dale	Betriebsfremd Non utiliz- zati a scopo aziendale	Grundstücke / Gebäude Terreni / fab- bricati
Bruttowerte 01.10.2013 Valori lordi 01.10.2013	14'178'259	414'454	258'988	8'765	14'860'466
Investitionen / Investimenti	0	0	0	0	0
Abgänge / Decrementi	0	0	0	0	0
Bruttowerte 30.09.2014 Valori lordi 30.09.2014	14'178'259	414'454	258'988	8'765	14'860'466
Kum. Abschreibungen 01.10.2013 Ammortamenti accumulati 01.10.2013	-4'206'619	-400'902	-56'615	-4'435	-4'668'571
Abgänge / Decrementi	0	0	0	0	0
Abschreibungen 2013/14 Ammortamenti 2013/14	-204'415	0	0	0	-204'415
Kum. Abschreibungen 30.09.2014 Ammortamenti accumulati 30.09.2014	-4'411'034	-400'902	-56'615	-4'435	-4'872'986
Nettowerte 30.09.2013 Valori netti 30.09.2013	9'971'640	13'552	202'373	4'330	10'191'895
Nettowerte 30.09.2014 Valori netti 30.09.2014	9'767'225	13'552	202'373	4'330	9'987'480

Zusammenfassung Erstellungs- und Erwerbswert der Betriebsanlagen inkl. Ersatzteile
Riepilogo del valore di costruzione e di acquisto degli impianti, incluse le parti di ricambio

	30.09.2014 CHF	30.09.2013 CHF
Betriebsanlagen / Impianti	730'883'259	702'703'679
Verteilanlagen für die Konzessionsgemeinden	50'440'267	47'882'231
Impianti di distribuzione per i Comuni concessionari		
Bahnenergie-Anlage Sils	16'764'717	16'293'186
Impianto per alimentazione ferrovia a Sils		
Ersatzteile / Parti di ricambio	4'706'155	5'092'582
Total Erstellungs-/Erwerbswert Totale valore di costruzione e di acquisto	802'794'398	771'971'678
 Brandversicherungswert der Sachanlagen Valore assicurativo contro incendi di attività materiali	 623'932'000	 623'554'300

Anhang / Allegato

	30.09.2014 CHF	30.09.2013 CHF
13 Finanzanlagen / Immobilizzazioni finanziarie		
Beteiligung / <i>Partecipazione</i> Swissgrid AG	12'715'823	12'715'823
Finanzdarlehen / <i>Debiti finanziari</i> Swissgrid AG	18'283'069	18'283'069
Total / Totale	30'998'892	30'998'892
Der Zinssatz des Finanzdarlehens gegenüber der Swissgrid AG beläuft sich auf 3,93 % p.a. Angaben zur Beteiligung sind im Anhang unter "Weitere Angaben" aufgeführt. Il tasso d'interesse del prestito finanziario nei confronti di Swissgrid SA ammonta al 3,93% annuo. Le indicazioni relative alla partecipazione si trovano nell'allegato, alla voce "Ulteriori informazioni".		
14 Immaterielle Anlagen Immobilizzazioni immateriali		
Nutzungsrechte / <i>Diritti di usufrutto</i>	321'562	450'186
Total / Totale	321'562	450'186
Nutzungsrecht gegenüber der Swissgrid AG für 18 von 24 Fasern der Lichtwellenleiter auf der 220-kV-Hochspannungsleitung zwischen den Freiluftschaltanlagen Ferrera und Sils. Diritto di usufrutto nei confronti di Swissgrid AG per 18 delle 24 fibre ottiche sulla linea ad alta tensione da 220-kV tra gli impianti di distribuzione per esterni di Ferrera e Sils.		
15 Materialvorräte und Aufträge in Arbeit Rimanenze di materiali e commesse in lavorazione		
Materialvorräte / <i>Rimanenze di materiali</i>	1'581'686	1'624'470
Aufträge in Arbeit / <i>Commesse in lavorazione</i>	282'399	207'379
Total / Totale	1'864'085	1'831'849
16 Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Crediti per forniture e prestazioni		
Partner / <i>Verso partner</i>	6'867'035	4'786'100
Dritte / <i>Verso terzi</i>	469'451	411'294
Total / Totale	7'336'486	5'197'394
17 Übrige Forderungen / Altri crediti		
Festgelder > 3 Monate < 12 Monate	0	35'000'000
Depositi a termine > 3 mesi < 12 mesi	186'319	2'037'178
Dritte / <i>Verso terzi</i>		
Total / Totale	186'319	37'037'178

	30.09.2014 CHF	30.09.2013 CHF
18 Aktive Rechnungsabgrenzungen / Ratei e risconti attivi		
Finanzierungskosten Anleihe 2010-2022	1'272'000	1'434'500
Costi di finanziamento prestito obbligazionario 2010-2022		
Diverse / Varie	584'701	1'097'482
Total / Totale	1'856'701	2'531'982

Die Finanzierungskosten der Anleihe setzen sich aus der Übernahmekommission, eidgenössische Emissionsabgabe, Emissionsgebühr sowie einer Pauschalgebühr von insgesamt CHF 2'500'000 zusammen. Das Agio von CHF 550'000 wurde mit den Finanzierungskosten verrechnet. Die Kosten werden über die Laufzeit abgeschrieben. CHF 162'500 sind kurzfristig und CHF 1'109'500 sind langfristig.

I costi di finanziamento del prestito obbligazionario sono composti da commissione di collocamento, tassa d'emissione federale, commissione d'emissione e tassa forfettaria per un totale complessivo di CHF 2'500'000. Il premio d'emissione di CHF 550'000 è stato compensato con i costi di finanziamento. I costi vengono ammortizzati sulla durata del prestito. CHF 162'500 sono a breve termine e CHF 1'109'500 a lungo termine.

19 Flüssige Mittel / Disponibilità liquide		
Kasse, Post, Banken / Cassa, assegni postali, banche	34'158'773	32'127'955
Wertschriften / Titoli	2	2
Total / Totale	34'158'775	32'127'957

20 Eigenkapital / Patrimonio netto

Das Aktienkapital besteht aus 100'000 Namenaktien zu einem Nominalwert von je CHF 1'000. Die Anteile der Aktionäre sind im Eigenkapitalnachweis aufgeführt. Il capitale sociale è costituito da 100'000 azioni nominali con un valore nominale di CHF 1'000 ciascuna. Le quote degli azionisti sono elencate nella Certificazione del capitale proprio.

Anhang / Allegato

				30.09.2014 CHF	30.09.2013 CHF
21	Anleihen	Liberierungs- datum Data di accensione	Frühester Kündi- gungstermin Data di prima disdetta	Nominalwert Valore nominale	Nominalwert Valore nominale
	Prestiti obbligazionari		Scadenza		
	2.75 % Kassascheine 2005-2016 Obbligazioni di cassa 2005-2016	07.03.2005	07.03.2016	10'000'000	10'000'000
	2.875 % Kassascheine 2005-2017 Obbligazioni di cassa 2005-2017	07.03.2005	07.03.2017	10'000'000	10'000'000
	2.875 % Kassascheine 2005-2018 Obbligazioni di cassa 2005-2018	07.03.2005	07.03.2018	10'000'000	10'000'000
	3.00 % Kassascheine 2005-2019 Obbligazioni di cassa 2005-2019	07.03.2005	07.03.2019	10'000'000	10'000'000
	3.00 % Kassascheine 2005-2020 Obbligazioni di cassa 2005-2020	14.12.2005	14.12.2020	10'000'000	10'000'000
	2.375 % Anleihe 2010-2022 Prestito obbligazionario 2010-2022	28.07.2010	28.07.2022	100'000'000	100'000'000
	1.90 % Kassascheine 2012-2025 Obbligazioni di cassa 2012-2025	07.05.2012	07.05.2025	15'000'000	15'000'000
				165'000'000	165'000'000

Anleihen mit einer Restlaufzeit unter einem Jahr sind in den kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten bilanziert.

I prestiti con una durata residua inferiore a un anno sono classificati come debiti a breve termine.

		30.09.2014 CHF	30.09.2013 CHF
22	Darlehen / Prestiti		
	Partner Restlaufzeit 1 bis 5 Jahre / Verso partner durata residua da 1 a 5 anni	2'000'000	0
	Dritte Restlaufzeit 1 bis 5 Jahre / Verso terzi durata residua da 1 a 5 anni	23'000'000	0
	Dritte Restlaufzeit über 5 Jahre / Verso terzi durata residua oltre 5 anni	115'000'000	130'000'000
	Total / Totale	140'000'000	130'000'000

Darlehen mit einer Restlaufzeit unter einem Jahr sind unter den kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten bilanziert.

I prestiti con una durata residua inferiore a un anno sono classificati come debiti a breve termine.

23	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Debiti per forniture e servizi		
	Partner / Verso partner	32'667	859'532
	Dritte / Verso terzi	1'701'200	6'284'594
	Total / Totale	1'733'867	7'144'126

	30.09.2014 CHF	30.09.2013 CHF
24 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten Debiti finanziari a breve termine		
Anleihen / Prestiti obbligazionari	0	0
Darlehen / Debiti finanziari	0	10'000'000
Total / Totale	0	10'000'000
Die kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten betreffen Anleihen / Passivdarlehen mit Restlaufzeiten unter einem Jahr. In questa voce sono classificati i prestiti obbligazionari / debiti finanziari con una durata residua inferiore a un anno.		
25 Kurzfristige Rückstellungen / Accantonamenti correnti		
Rückstellung Pensionskasseneinkauf Leistungs- in Beitragsprimat Accantonamenti acquisto cassa pensione primato delle prestazioni in primato dei contributi	0	10'600'000
26 Passive Rechnungsabgrenzungen / Ratei e risconti passivi		
Aufgelaufene Schuldzinsen / Interessi passivi in corso di maturazione	3'390'444	3'390'444
Wasserrechtsabgaben / Canoni idroelettrici	14'259'142	9'005'923
Steuern / Imposte	33'810'000	27'922'000
Übrige Rechnungsabgrenzungen / Altri ratei e risconti	2'063'791	2'811'705
Total / Totale	53'523'377	43'130'072
Die Abgrenzung der Ertragssteuern erfolgt aufgrund eines Modells, welches den steuerbaren Gewinn, abhängig vom Marktwert der Energie sowie der Produktionsmenge, ermittelt. Die Wasserrechtsabgaben sind produktionsabhängig und belaufen sich auf CHF 100 pro Kilowatt-Bruttoleistung (Kwbr). Il rateo per le imposte sul reddito viene determinato in base a un modello che determina l'utile in funzione del valore di mercato dell'energia e della produzione. Le tasse del diritto delle acque sono dipendenti dalla produzione e ammontano a CHF 100 per potenza lorda in kilowatt (kw lordi).		
27 Veränderung Nettoumlaufvermögen (ohne Flüssige Mittel) Variazione del capitale circolante netto (senza disponibilità liquide)		
Vorräte / Rimanenze di materiali	-32'236	-365'100
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	-2'139'092	8'803'849
Crediti per forniture e prestazioni		
Übrige Forderungen / Altri crediti	1'850'859	-1'373'198
Aktive Rechnungsabgrenzungen / Ratei e risconti attivi	675'281	-134'383
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	-5'410'259	5'615'075
Debiti per forniture e servizi		
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten / Altri debiti a breve termine	377'921	-588'151
Passive Rechnungsabgrenzungen / Ratei e risconti passivi	10'393'305	-2'321'298
Total / Totale	5'715'779	9'636'794

Anhang / Allegato

Weitere Angaben / Ulteriori informazioni

Transaktionen mit nahe stehenden Personen Transazioni con parti correlate	2013/14 CHF	2012/13 CHF
Energieaufwand / Costo dell'energia	3'323'538	2'170'060
Sonstige Lieferungen und Leistungen / Altre forniture e prestazioni	1'058'895	2'179'906
Total Lieferungen und Leistungen von nahe stehenden Personen Totale forniture e prestazioni di parti correlate	4'382'433	4'349'966
Energielieferungen gegen Erstattung der Jahreskosten an die Partner Forniture di energia contro rimborso dei costi annuali ai partner	62'050'000	53'900'000
Energielieferungen gegen Erstattung der Jahreskosten an die Rhätische Bahn Forniture di energia contro rimborso dei costi annuali alla Ferrovia Retica	1'834'407	1'581'361
Energielieferungen an Konzessionsgemeinden, Kanton Graubünden Forniture di energia ai Comuni concedenti, al Cantone dei Grigioni	2'862'610	2'830'485
Einräumung von Benützungsberechtigungen / Cessione dei diritti d'uso	890	139'423
Sonstige Lieferungen und Leistungen / Altre forniture e prestazioni	1'416'387	1'596'105
Total Lieferungen und Leistungen an nahe stehende Personen Totale forniture e prestazioni a parti correlate	68'164'294	60'047'374

Die Position "Energieaufwand" beinhaltet den Strombezug für Pumpenergie. Ebenfalls enthalten ist der Energieankauf für die Gemeinden bis 30. September 2014. Die "Energielieferungen an die Konzessionsgemeinden" erfolgen zu Vorzugskonditionen gemäss Konzessionsvertrag. Die "Einräumung von Benützungsberechtigungen" basiert auf vertraglichen Abmachungen und betrifft die Schaltanlage und die Transformatoren in Sils bis 31. Dezember 2012 sowie Kommunikationsanlagen. Diese werden zu marktüblichen Konditionen abgerechnet. Bei den "sonstigen Lieferungen und Leistungen" handelt es sich um im Rahmen der normalen Geschäftstätigkeit der Gesellschaft durchgeführte Transaktionen, die zu marktüblichen Preisen abgewickelt wurden. Forderungen und Verbindlichkeiten gegenüber nahe stehenden Personen und Aktionären wurden bereits im Anhang unter den Positionen 16, 22 und 23 offen gelegt.

La voce "Costo dell'energia" contiene l'acquisto di energia per la fornitura di energia di pompaggio. È compreso anche l'acquisto di energia per i Comuni fino al 30 settembre 2014. Le "forniture di energia ai Comuni concessionari" hanno luogo a condizioni preferenziali. La "concessione di diritti di utilizzo" si basa su pattuizioni contrattuali e riguarda la stazione di smistamento e i trasformatori di Sils fino al 31 dicembre 2012 nonché impianti di comunicazione. Le "Altre forniture e prestazioni" riguardano transazioni effettuate nell'ambito della normale attività aziendale, regolate a prezzi di mercato correnti. Crediti e debiti nei confronti di parti correlate e azionisti sono già stati esposti alle voci 16, 22 e 23 dell'allegato.

Angaben über die Durchführung der Risikobeurteilung
Informazioni sull'esecuzione della valutazione del rischio

Der Verwaltungsrat hat die Geschäftsleitung mit der Durchführung der Risikoprüfung beauftragt. Das Organisationsreglement wurde entsprechend ausgestaltet. Die Grundsätze des Risikomanagements wurden in einer Risikomanagement-Politik festgehalten, die vom Verwaltungsrat am 6. März 2009 genehmigt wurde. Dazu gehören die Vorgaben zur systematischen Erfassung und Auswertung der Risiken, deren Priorisierung, die Beurteilung der Einflüsse auf das gesamte Unternehmen sowie die Einleitung und Überwachung von Massnahmen zur Handhabung der identifizierten Risiken. Die systematisch erfassten, analysierten und priorisierten Risiken wurden in einem Risikoinventar zusammengefasst, welches vom Verwaltungsrat letztmals am 19. September 2014 behandelt wurde. Es wurden konkrete Massnahmen zur Handhabung der identifizierten Risiken geprüft und beschlossen. Ein periodisches Risikomanagement-Reporting an den Verwaltungsrat wurde etabliert. Ausserordentliche Vorfälle werden umgehend gemeldet. Aufgrund zu treffender Annahmen bezüglich zukünftiger Entwicklungen bei der Beurteilung der Risiken ist deren Bewertung mit einer entsprechenden Unsicherheit behaftet.

Il Consiglio d'Amministrazione ha incaricato la Direzione di eseguire la valutazione del rischio. Il regolamento di organizzazione è stato impostato conformemente. I principi della gestione del rischio sono stati fissati in una politica della gestione del rischio approvata dal Consiglio d'Amministrazione il 6 marzo 2009. Essa comprende le direttive per un rilevamento sistematico e un'analisi dei rischi, la loro classificazione secondo priorità, la valutazione delle conseguenze sull'intera azienda nonché l'adozione e la sorveglianza di misure per il trattamento dei rischi identificati. I rischi identificati sistematicamente, analizzati e prioritizzati sono stati raggruppati in un inventario, che il Consiglio di amministrazione ha discusso per l'ultima volta il 19 settembre 2014. Sono state analizzate e decise misure concrete per la gestione dei rischi identificati. È stato introdotto un reporting periodico al Consiglio d'Amministrazione sulla gestione dei rischi. Eventi straordinari devono essere prontamente segnalati. Gli sviluppi futuri dei rischi sono oggetto di supposizioni: la loro valutazione, quindi, è incerta.

Beteiligungen / Partecipazioni

Die Beteiligung an der Swissgrid AG beläuft sich auf CHF 12,716 Mio. bzw. 5'543'933 Aktien à CHF 2.29. Der Aktienanteil der Kraftwerke Hinterrhein AG an der Swissgrid AG beläuft sich auf 2,04 %.

La partecipazione in Swissgrid SA ammonta a CHF 12,716 milioni ovvero 5.543.933 azioni da CHF 2,29. La quota azionaria delle Officine idroelettriche del Reno posteriore SA in Swissgrid SA ammonta al 2,04% del totale.

Das Darlehensguthaben gegenüber der Swissgrid AG beträgt CHF 18,283 Mio.

Il prestito verso Swissgrid SA ammonta a CHF 18,283 milioni.

Personalvorsorge / Previdenza professionale

Wirtschaftlicher Nutzen / wirtschaftliche Verpflichtung und Vorsorgeaufwand (in Tausend CHF) Benefici economici/impegni economici e costi di previdenza (in migliaia di CHF)	Über-/ Unterdeckung Copertura eccedente / insufficiente		Wirtschaftlicher Anteil der Organisation Partecipazione economica dell'organizzazione		Veränderung zum VJ bzw. erfolgswirksam im GJ Variazione rispetto all'anno precedente o iscritta sul conto economico nell'anno corrente	Auf die Periode abgegrenzte Beiträge Contributi limitati al periodo contabile		Vorsorgeaufwand im Personalaufwand Costi di previdenza nei costi del personale	
	2013/14	2012/13	2013/14	2012/13		2013/14	2012/13	2013/14	2012/13
Vorsorgeeinrichtungen ohne Über-/Unterdeckungen Istituti di previdenza senza copertura insufficiente/eccedente	-	-	-	-	-	864	762	864	762

Die Ermittlung der wirtschaftlichen Auswirkungen aus Vorsorgeeinrichtungen erfolgt auf der Basis der finanziellen Situation der Vorsorgeeinrichtung gemäss letztem Jahresabschluss. Die Branchensammeleinrichtung, der die Kraftwerke Hinterrhein AG angeschlossen ist, hat ihr letztes Geschäftsjahr am 31. Dezember 2013 abgeschlossen. Der Deckungsbeitrag beträgt per 30. September 2014 112,9 %.

Auf den 1. April 2014 erfolgte innerhalb der gleichen Branchensammeleinrichtung der Wechsel vom Leistungs- in das Beitragsprimat.

Il calcolo degli effetti economici di istituti di previdenza viene effettuato sulla base della situazione finanziaria dell'istituto di previdenza secondo l'ultimo bilancio d'esercizio. L'istituto di previdenza comune al quale sono collegate le Officine idroelettriche del Reno posteriore SA ha chiuso il suo ultimo esercizio in data 31 dicembre 2013. Il margine di contribuzione si attesta al 112,9% al 30 settembre 2014.

Il 1° aprile 2014 è avvenuto il passaggio dal primato delle prestazioni al primato dei contributi nell'ambito dello stesso istituto di previdenza comune.

Anhang / Allegato

Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen / Passività a fronte di piani pensionistici

Per Bilanzstichtag betragen die Verbindlichkeiten CHF 132'879 (Vorjahr: CHF 83'290).
Alla data di chiusura del bilancio, le passività sono pari a CHF 132'879 (esercizio precedente: CHF 83'290).

Eventualverbindlichkeiten / Impegni eventuali

Per Bilanzstichtag bestehen keine ausweispflichtigen Sachverhalte.
Non sussistono fatti soggetti a pubblicazione obbligatoria alla data di chiusura del bilancio.

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag / Eventi dopo la chiusura del bilancio

Am 15. August 2013 hat die ElCom in teilweiser Wiedererwägung ihrer Verfügung vom 11. November 2010 zum Thema Definition und Abgrenzung des Übertragungsnetzes entschieden, dass sämtliche auf der Spannungsebene 220-/380-kV betriebenen Anlagen definitiv zum Übertragungsnetz gehören. Aufgrund dieses Entscheids werden Betriebsanlagen mit einem Buchwert per 30. September 2014 von CHF 4.2 Mio. im nächsten Geschäftsjahr auf die Swissgrid AG übertragen. Der entsprechende Sachanlagevertrag mit Swissgrid AG wurde vom Verwaltungsrat der Kraftwerke Hinterrhein AG am 11. November 2014 genehmigt. *Riesaminando in parte la sua disposizione dell'11 novembre 2010 riguardo alla definizione e delimitazione della rete di trasporto, il 15 agosto 2013 ElCom ha deciso che tutti gli impianti che operano con una tensione di 220/380 kV rientrano definitivamente nella rete di trasporto. In base a questa decisione, nel prossimo esercizio saranno ceduti al Swissgrid SA con un valore contabile al 30 settembre pari a CHF 4,2 milioni di franchi. Il contratto di conferimento in natura con Swissgrid SA è stato approvato dal Consiglio d'Amministrazione delle Officine idroelettriche del Reno posteriore SA l'11 novembre 2014.*

Die definitiven Steuerveranlagungsverfügungen der Jahre 2009, 2010 und 2011 betreffend die Geschäftsjahre 01.10.2008-30.09.2009, 01.10.2009-30.09.2010 und 01.10.2010-30.09.2011 sind am 17. November 2014 eingetroffen. Die verfügbaren Steuern fallen gegenüber den passiven Abgrenzungen um rund CHF 11.8 Mio. tiefer aus. Zur Wahrung der Interessen der Gesellschaft wird gegen die Verfügungen Einsprache erhoben. An den bisherigen Einschätzungen betreffend Steuerberechnung wird festgehalten.

Le disposizioni di tassazione definitiva per il 2009, 2010 e 2011 relative agli esercizi 01.10.2008-30.09.2009, 01.10.2009-30.09.2010 e 01.10.2010-30.09.2011 sono state recapitate il 17 novembre 2014. Rispetto ai ratei e risconti passivi, le imposte fiscali risultano di circa 11,8 milioni di franchi più basse. Al fine di tutelare gli interessi aziendali verrà inoltrato ricorso contro tali disposizioni. Le attuali stime relative al calcolo delle imposte restano immutate.

Nach dem Bilanzstichtag vom 30. September 2014 sind keine weiteren Ereignisse eingetreten, die ausweispflichtig sind. Ereignisse nach dem Bilanzstichtag wurden bis zum 12. Dezember 2014 berücksichtigt. An diesem Datum wurde die Jahresrechnung vom Verwaltungsrat der Kraftwerke Hinterrhein AG verabschiedet.

Dopo il giorno di chiusura del bilancio del 30 settembre 2014 non si sono verificati altri eventi che hanno richiesto un'esposizione. Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio sono stati presi in considerazione fino al 12 dicembre 2014. A questa data il bilancio è stato approvato dal Consiglio di Amministrazione delle Officine idroelettriche del Reno posteriore S.A.

Es bestehen keine weiteren nach Art. 663b OR oder Swiss GAAP FER ausweispflichtigen Sachverhalte.
Non sussistono ulteriori fatti soggetti a pubblicazione obbligatoria ai sensi dell'art. 663b CO o degli Swiss GAAP FER.

Verwendung des Bilanzgewinnes

Ripartizione dell'utile di bilancio

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

Il Consiglio d'Amministrazione propone all'Assemblea generale di ripartire l'utile di bilancio come segue:

	2013/14 CHF	2012/13 CHF
Vortrag vom Vorjahr / Riporto dall'anno precedente	—	—
Jahresgewinn / Utile d'esercizio	2'273'000	2'370'000
Bilanzgewinn / Utile di bilancio	2'273'000	2'370'000
Dividende 2 ¼ % (Vorjahr 2 ¼ %) Dividendo 2 ¼ % (esercizio precedente 2 ¼ %)	2'250'000	2'250'000
Zuweisung an die Allgemeine gesetzliche Reserve Destinazione alla riserva legale	23'000	120'000
Vortrag auf neue Rechnung Riporto a nuovo	—	—
Total Verwendung / Totale ripartizione	2'273'000	2'370'000

Thusis, 12. Dezember 2014

Thusis, 12 dicembre 2014

Namens des Verwaltungsrats:

Per il Consiglio d'Amministrazione:

Andres Türlér

Namens der Direktion:

Per la direzione aziendale:

Guido Conrad



Abgangstrenner 16-kV-Leitung
Sezionatore di uscita della linea a 16 kV

Bericht der Revisionsstelle



Bericht der Revisionsstelle
an die Generalversammlung der
Kraftwerke Hinterrhein AG
7430 Thusis

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Kraftwerke Hinterrhein AG, bestehend aus Erfolgsrechnung, Bilanz, Geldflussrechnung, Eigenkapitalnachweis und Anhang, für das am 30. September 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung vermittelt die Jahresrechnung für das am 30. September 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit den Swiss GAAP FER und entspricht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Ferner bestätigen wir, dass der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinnes dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht und empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

PricewaterhouseCoopers AG

Dr. Hans Martin Meuli

Revisionsexperte
Leitender Revisor

Urs Nager

Revisionsexperte

Chur, 12. Dezember 2014

PricewaterhouseCoopers AG, Gartenstrasse 3, Postfach, 7001 Chur
Telefon: +41 58 792 66 00, Telefax: +41 58 792 66 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers AG ist Mitglied eines globalen Netzwerks von rechtlich selbständigen und voneinander unabhängigen Gesellschaften.



Relazione dell'Ufficio di revisione
all'Assemblea generale della
Officine idroelettriche del Reno posteriore S.A.
7430 Thusis

Relazione dell'Ufficio di revisione sul conto annuale

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale della Officine idroelettriche del Reno posteriore S.A., costituito da conto economico, bilancio, conto dei flussi cassa, certificazione capitale proprio e allegato, per l'esercizio chiuso al 30 settembre 2014.

Responsabilità del Consiglio d'amministrazione

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità agli Swiss GAAP FER, alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

Opinione di revisione

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 30 settembre 2014 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità agli Swiss GAAP FER ed è conforme alla legge svizzera e allo statuto.

Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO) come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la proposta d'impiego dell'utile di bilancio è conforme alla legge svizzera e allo statuto e raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

PricewaterhouseCoopers AG



Dr. Hans Martin Meuli

Perito revisore
Revisore responsabile



Urs Nager

Perito revisore

Coira, 12 dicembre 2014

PricewaterhouseCoopers AG, Gartenstrasse 3, Postfach, 7001 Chur
Telefon: +41 58 792 66 00, Telefax: +41 58 792 66 10, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers AG ist Mitglied eines globalen Netzwerks von rechtlich selbständigen und voneinander unabhängigen Gesellschaften.



KRAFTWERKE HINTERRHEIN AG THUSIS

Officine idroelettriche del Reno posteriore S.A., Thusis

Spitalstrasse 7
CH-7430 Thusis
Tel. +41 81 635 37 37
Fax +41 81 635 37 38
admin@khr.ch
www.khr.ch

Fotos: Demateo AG, Thusis
Archiv KHR
Gestaltung: Kraftwerke Hinterrhein AG, Thusis
Druck: selva caro druck ag, Flims



